

**Tagebuch des Fürsten Christian II.
von Anhalt-Bernburg: Februar 1653**

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 25.08.2025)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Februar 1653.....	2
<i>Geflügellieferung – Korrespondenz – Fuchsjagd.</i>	
02. Februar 1653.....	2
<i>Schnee – Kirchgang zu Mariae Lichtmess – Schlittenfahrt der Söhne Viktor Amadeus und Karl Ursinus – Administratives und Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	
03. Februar 1653.....	3
<i>Abschickung nach Zerbst und Dessau – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
04. Februar 1653.....	4
<i>Kälte und Sonnenschein – Erkrankung eines Pferdes und Suche nach Hilfsmitteln – Rechnungswesen.</i>	
05. Februar 1653.....	4
<i>Frost und Sonnenschein – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Spaziergang – Rückkehr der Fuhrleute aus Magdeburg.</i>	
06. Februar 1653.....	4
<i>Frostige Kälte – Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Herr von Schaffgotsch, die ehemalige Hofjungfer Helena von Rindtorf, Kammerrat Dr. Joachim Mechovius und Pfarrer Georg Enderling als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kirchgang am Nachmittag – Entsendung des Kammermeisters Tobias Steffek nach Plötzkau.</i>	
07. Februar 1653.....	8
<i>Kälte und Frost – Erteilung von Aufträgen – Besuch und Bericht durch den anhalt-zerbstischen Hofrat Johann Köppen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
08. Februar 1653.....	10
<i>Kälte und Frost – Nachrichten – Abfertigungen.</i>	
09. Februar 1653.....	10
<i>Kälte und Frost – Korrespondenz – Kirchgang – Gespräch durch den Kammerschreiber Johann Senf – Unglück eines Küchenjungen – Nachrichten.</i>	
10. Februar 1653.....	11
<i>Zwei Abschickungen – Traum – Begutachtung einer Straße durch den Kammerjunker und Stallmeister Abraham von Rindtorf.</i>	
11. Februar 1653.....	12
<i>Schnee und Wind – Nachrichten – Rückkehr des fürstlichen Bediensteten Johann Berndt – Gespräch mit dem Amtmann Georg Reichardt – Entsendung des Prinzenlehrers Johann Christian Hammel nach Plötzkau.</i>	
12. Februar 1653.....	14
<i>Besuch durch Berndt – Besuch bei einem kranken Pferd – Wirtschaftsangelegenheiten – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	

13. Februar 1653.....	15
<i>Wildlieferung aus Ballenstedt – Neuigkeiten – Predigt auf dem Schloss – Die von Rindtorf, Dr. Mechovius, Steffek von Kolodey, Diakon Andreas Hesius sowie Schaffgotsch als Mittagsgäste – Ausfall der Nachmittagspredigt aufgrund des Jahrmarkts.</i>	
14. Februar 1653.....	17
<i>Hasenjagd – Morgens Frost, später schönes Wetter – Gespräch mit dem Hofrat Paul Ludwig – Ausritt des Sohnes Karl Ursinus – Beginn des Jahrmarktes – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang.</i>	
15. Februar 1653.....	20
<i>Wirtschaftsangelegenheiten – Neuigkeiten.</i>	
16. Februar 1653.....	20
<i>Wind und Regen – Ende des Jahrmarkts – Kirchengang mit den Söhnen – Unterredungen mit Reichardt und Stadtvogt Johann Georg Albinus.</i>	
17. Februar 1653.....	21
<i>Wind – Korrespondenz – Besuch durch Bürgermeister Joachim Döring.</i>	
18. Februar 1653.....	21
<i>Wind, Regen und Schnee – Erneuter Besuch durch Senf – Besuch durch Reichardt – Vorbereitungen der Kinder für eine Theater- und Ballettaufführung – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz.</i>	
19. Februar 1653.....	22
<i>Wirtschaftsangelegenheiten – Besuch durch Senf – Rückkehr des Bediensteten Philipp May – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
20. Februar 1653.....	25
<i>Stürmischer Wind – Predigt auf dem Schloss – Schaffgotsch, Prinzessinnenhofmeister Johann Esche von Wallwitz, Steffek und Pfarrer Johann Abraham Menzelius als Essensgäste – Vokation von Johann Joachim Plato nach Sandersleben – Ballettprobe der Kinder.</i>	
21. Februar 1653.....	26
<i>Wind und Schnee – Korrespondenz – Beihilfe für einen ausgeraubten von Bernstorff – Unterhaltung mit Wallwitz – Theaterprobe der Kinder – Administratives.</i>	
22. Februar 1653.....	27
<i>Wildlieferung – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
23. Februar 1653.....	29
<i>Schnee und Wind – Neuigkeiten – Kirchengang mit den Söhnen – Schaffgotsch, Ladislaus Pribik Sekyrka von Sedschitz, Steffek und Hofprediger Johann Menzelius als Mittagsgäste – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Theater- und Ballettprobe der Kinder.</i>	
24. Februar 1653.....	30
<i>Schönes Wetter und abendlicher Schnee – Fünfzigster Geburtstag der Gemahlin Eleonora Sophia – Ausstattung des Pagen Christian Wilhelm von Wartensleben mit einem Degen – Gestriger Unfall des Pagen Philipp Karl Geuder – Weiterer Unfall – Gespräche mit Reichardt und anderen – Theater- und Ballettaufführung durch die Kinder zum Geburtstag der Mutter – Maskerade und Tanz am Abend.</i>	
25. Februar 1653.....	32

Rückkehr zum Alltag – Besuch durch David Schmidt – Spiele der Kinder und Adligen.

26. Februar 1653.....	32
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen – Abreise von Wallwitz, Ludolf Lorenz von Krosigk und Wartensleben – Besuch einer Kleinhändlerin bei der Gemahlin .</i>	
27. Februar 1653.....	36
<i>Wildlieferung aus Ballenstedt – Frost – Abreise von Wallwitz nach gestriger Rückkehr mit Wartensleben – Predigt auf dem Schloss – Die von Rindtorf, der Waldauer Pfarrer Daniel Marggraf, Sekyrka von Sedschitz, Steffeck und Schaffgotsch als Mittagsgäste – Kirchgang mit den Söhnen.</i>	
28. Februar 1653.....	37
<i>Administratives – Unterredung mit Sekretär Christoph Bährenreutter – Zwei Gespräche mit Senf – Erneute Abschickung Mays – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
Personenregister.....	40
Ortsregister.....	43
Körperschaftsregister.....	45

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Februar 1653

[[235v]]

☞ den 1. Februarij¹; 1653.

<10 Rähpüner, 2 waßerSchnepfen von Eichenzelle².>

Schreiben von Wolfenbüttel³, vom hertzogk Augusto⁴, das dero herrn Sohns⁵ gemahlin⁶,
niederkommen, undt mit einer iungen Tochter⁷ erfrewet, er also zum Großvatter gemacht worden.
perge⁸ Gott erhalte ihm, seinen Segen!

Nachmittages, haben wir im Grähnischen⁹ pusch, geiaget, undt einen Fuchß gefangen.

Post von Ballenstedt¹⁰, con ghiribizzij¹¹ et cetera

Post von Eichenzelle, in terminj ristrettj¹².

02. Februar 1653

☞ den 2. Februarij¹³; <Lichtmeße¹⁴.>

<Schnee.>

Am heüttigen BehtTage, in die kirche, cum filijs^{15 16}.

Nachmittags haben meine Söhne, in der Schlittenfahrt, sich probiret.

Jch habe, in gewöhnlichen occupationibus¹⁷, alß Regierungs: Polizey: undt Oeconomischen sachen,
auch Theilß correspondentzen, die zeitt, zu vertreiben, gehabt.

1 *Übersetzung*: "des Februar"

2 Eichenzell.

3 Wolfenbüttel.

4 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

5 Braunschweig-Wolfenbüttel, Rudolf August, Herzog von (1627-1704).

6 Braunschweig-Wolfenbüttel, Christiane Elisabeth, Herzogin von, geb. Gräfin von Barby und Mühligen (1634-1681).

7 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Dorothea Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1653-1722).

8 *Übersetzung*: "usw."

9 Gröna.

10 Ballenstedt.

11 *Übersetzung*: "mit wunderlichen Einfällen"

12 *Übersetzung*: "in zurückhaltenden Worten"

13 *Übersetzung*: "des Februar"

14 Mariä Lichtmess bzw. Reinigung (Purificatio Mariae) oder Darstellung des Herrn: Gedenktag an die symbolische Reinigung von Maria nach der Geburt Jesu bzw. zur Darstellung des Kindes im Tempel (2. Februar).

15 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

16 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

17 *Übersetzung*: "Beschäftigungen"

Eine Fuhre, nacher Magdeburgk¹⁸ bestellet, mit etwas getreydig. Gott gebe, zu glücklichem succeß¹⁹ !

Nacher Croßen²⁰, geschrieben.

03. Februar 1653

[[236r]]

☞ den 3. Februarij²¹ ; 1653.

Depesche, nacher *Zerbst*²² undt Deßaw²³.

Aviß²⁴ extraordinarie²⁵ auß hollandt²⁶: daß der herzog von Lottringhen²⁷, den herren Staden²⁸ in 2 kleine Städtlein bey Hertzogenpusch²⁹ gelegen, feindtlich eingefallen, worauf die *herren* Staaden etzliche 1000 Mann, verordnet, den feindt mit aller macht, wieder außzutreiben. Dörfte einen bösen handel setzen.

Am FreyTag, den 24^{ten}: Januarij, (stilo novo)³⁰ hat man zu Leyden³¹, an einem ☉ drey Sonnen, am himmel gesehen, alß auch eine gantz Fewrige handt, haltende eine Ruhte in den Mondt, waß der Allerhöchste damitt andeütten will, ist ihm alleine bekandt.

Zwischen den Engelländern³² undt holländern³³, ist iüngsthin ein stargker Scharmützell, zur See vorgangen, undt haben die holländer oben, die Engelländer aber undten gelegen, so seindt auch die Engelländer in einen hafem getrieben, worinn sie noch dato³⁴ liegen, den 18. / 28. Januarij³⁵; die holländer aber, spielen den Meister, zur See, undt ist kein *Englisches* Schiff, fast vf der Seekandte zu verspühren. Dennoch, wollen die holländer, mit den Engelländern, Friede, undt alliance³⁶ zu schließen, (wie etzliche schreiben) sich bemühen. *perge*³⁷

18 Magdeburg.

19 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

20 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

21 *Übersetzung*: "des Februar"

22 Zerbst.

23 Dessau (Dessau-Roßlau).

24 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

25 *Übersetzung*: "außergewöhnlicher"

26 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

27 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

28 Niederlande, Generalstaaten.

29 's-Hertogenbosch.

30 *Übersetzung*: "des Januar neuen Stils [nach dem neuen Gregorianischen Kalender]"

31 Leiden.

32 England, Commonwealth.

33 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

34 *Übersetzung*: "heute"

35 *Übersetzung*: "des Januar"

36 *Übersetzung*: "Bündnis"

37 *Übersetzung*: "usw."

04. Februar 1653

[[236v]]

☽ den 4^{ten}: Februarij³⁸; 1653.

<Kalter SonnenSchein.>

Mein leibroß, der Fuchß, ist heütte treflich wieder, in die Schwehre Noht³⁹, gefallen, Jst schade, umb das schöne pferdt!

Rechnungen durchgesehen.

Item: artificia & remedia, pro equis⁴⁰, colligirt⁴¹.

05. Februar 1653

☽ den 5^{ten}: Februarij⁴²; 1653.

<Frost. Kälte. Sonnenschein.>

Virtualien von Ballenstedt⁴³, bekommen.

A spasso⁴⁴, in die Mühle, in gartten, undt alibj⁴⁵.

Unsere leütte, seindt von Magdeburg⁴⁶ glücklich wiederkommen. Il y a eü, tout plein de füsées a demèsler. Pacience!⁴⁷

06. Februar 1653

☽ den 6^{ten}: Februarij⁴⁸; 1653.

<Kälte. Froßt.>

Magister Enderling⁴⁹, hat unß auf dem Sahl, geprediget.

38 *Übersetzung*: "des Februar"

39 Schwerenot: (durch Verwünschung hervorgerufene) Epilepsie, auch Todeskampf.

40 *Übersetzung*: "Ebenso: Kunstgriffe und Hilfsmittel für die Pferde"

41 colligiren: sammeln, zusammentragen.

42 *Übersetzung*: "des Februar"

43 Ballenstedt.

44 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

45 *Übersetzung*: "anderswo"

46 Magdeburg.

47 *Übersetzung*: "Es gab eine ganze Menge Geheimnisse zu entdecken. Geduld!"

48 *Übersetzung*: "des Februar"

49 Enderling, Georg (1583-1664).

Extra zu Mittage, gehabt, (nicht allein den Schafgotzsch⁵⁰ alß numehr ordinarie extraordinarium⁵¹) die Fraw Rindtorfinn⁵², den CammerRaht, *Doctor Mechovium*⁵³, *Magister Enderling etcetera etcetera*

Man höret, von vielen, undt Seltzahmen Prodigijs⁵⁴, alhier⁵⁵ herumb, in vicinia⁵⁶, zum Saltze⁵⁷, undt alibj⁵⁸. Gott laß es nichts böses bedeütten!

Avisen⁵⁹ von Erffurd⁶⁰: das der König in Ungarn, undt Böhmen⁶¹, zu Regenspurg⁶² gewiß soll Römischer König werden, [[237r]] undt das man des Churfürsten von Saxen⁶³ persöhnlicher erscheinung, gewärtig.

Chur Pfaltz⁶⁴, wehre mit Chur Bayern⁶⁵, in dem præcedentz⁶⁶ Streitt, verglichen. Sonst gebe es viel competenzdissidia⁶⁷.

Schweden⁶⁸, wehre wegen des suffragij⁶⁹ undt der session⁷⁰, dermaßen abgewiesen, (weil es Pommern⁷¹, nicht restituiret) das auch der graf Oxenstiern⁷², alle nach Regenspurg⁷³ gesandte mobilien abholen, undt seinen rückweg nacher Wißmar⁷⁴, præpariren leßett. Ist also, ein Newer krieg, zu besorgen⁷⁵!

Die Staaden⁷⁶ suchen eine alliance⁷⁷, sowol bey Schweden, als bey Dennemargk⁷⁸, geschehen.

50 Schaffgotsch (3), N. N. von.

51 *Übersetzung*: "normalen Außergewöhnlichen"

52 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

53 Mechovius, Joachim (1600-1672).

54 *Übersetzung*: "Wunderzeichen"

55 Bernburg.

56 *Übersetzung*: "in der Nachbarschaft"

57 Groß Salze (Bad Salzelmen).

58 *Übersetzung*: "anderswo"

59 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

60 Erfurt.

61 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

62 Regensburg.

63 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

64 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

65 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).

66 Präcedenz: Vortritt, Vorrang.

67 *Übersetzung*: "Streitigkeiten"

68 Schweden, Königreich.

69 *Übersetzung*: "Stimmrechts"

70 Session: Sitz, Platz.

71 Hinterpommern.

72 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).

73 Regensburg.

74 Wismar.

75 besorgen: befürchten, fürchten.

76 Niederlande, Generalstaaten.

77 *Übersetzung*: "Bündnis"

78 Dänemark, Königreich.

Die Stadt Brehmen⁷⁹, ist in gefahr. Dann die Schweden instigiren⁸⁰ heimlich, den Graven von Oldenburg⁸¹ zu werbungen, interim⁸²: suchen sie, die Stadt Bremen zu begühtigen. Eßken⁸³ ist darinnen, undt Königsmargk⁸⁴ vigilirt⁸⁵ Sie zu bezwingen, mit lieb, oder mit leidt. Dennoch, hat ihnen, der Kayser⁸⁶, (nach publicirter Acht), einen salvum conductum⁸⁷ vergönnet.

Admiral Tromp⁸⁸, sol wiederumb, etzliche reichbeladene Engellische⁸⁹ Schiffe, erobert haben.

[[237v]]

Auß Candia⁹⁰, ist Gil de haab⁹¹, malcontent undt dißgustirt⁹², zu Venedig⁹³ ankommen.

Nachmittags, mit beyden Söhnen⁹⁴, undt zweyen Töchtern⁹⁵ in die kirche, undt predigt Jonij⁹⁶;

J'ay envoyè: Tobias Steffek de Kolodey⁹⁷ a Plötzkau^{98,99}: 1. pour la condoleance de Düc de Lignitz¹⁰⁰, & enquete de son enterrement.¹⁰¹ 2. pour l'expedition dès Ambassadeurs envoyèz a la Contè de Schwartzburg^{102,103} 3. pour l'affront, que ie crains, en Holsace¹⁰⁴, de la vente de mes joyaulx, dès gagèz, & rengagèz de Madame¹⁰⁵ sans mon sceü.¹⁰⁶ 4. pour l'incommoditè que Schaffgotsch¹⁰⁷ m'attire.¹⁰⁸

79 Bremen.

80 instigiren: anregen, antreiben, bewegen.

81 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).

82 *Übersetzung*: "unterdessen"

83 Erskein, Alexander (1598-1656).

84 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

85 vigiliren: wachsam sein, auf etwas Acht geben.

86 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

87 *Übersetzung*: "(Schutzbrief für) sicheres Geleit"

88 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

89 England, Commonwealth.

90 Kreta (Candia), Insel.

91 Haes, Gil(les) de (1597-1657).

92 disgustiren: verärgern, vor den Kopf stoßen.

93 Venedig (Venezia).

94 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

95 Infrage kommen Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.

96 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

97 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

98 Plötzkau.

99 *Übersetzung*: "Ich habe Tobias Steffek von Kolodey nach Plötzkau abgefertigt"

100 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

101 *Übersetzung*: "1. für die Beileidsbekundung [zum Tod] des Herzogs von Liegnitz und die Erkundigung nach seinem Begräbnis."

102 Schwarzburg, Grafschaft.

103 *Übersetzung*: "2. für die Absendung von Gesandten, die in die Grafschaft Schwarzburg abgeschickt werden."

104 Holstein, Herzogtum.

105 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

106 *Übersetzung*: "3. für den Schimpf, den ich in Holstein befürchte durch die Veräußerung meiner Kleinodien, die ohne mein Wissen von Madame ausgelöst und wieder an sich gezogen wurden."

107 Schaffgotsch (3), N. N. von.

108 *Übersetzung*: "4. wegen der Unannahmlichkeiten, die Schaffgotsch für mich anzieht."

Ad 1.¹⁰⁹ Tout a esté bien prins, & ma propre passion, en la perte d'un tel amy, considerèe. On m'a assecürè, que le Prince Iean George¹¹⁰, y iroit, ainsy nos rangs, pourroyent fort bien estre remplacéz.¹¹¹ *perge*¹¹² ad 2.¹¹³ qu'hier les Ambassadeurs (nonchalents a ècrire) seroyent revenüs personnellement, & deposeroient leurs relations, <de la Possession prinse> plaignans le grand dèsgast & ruine, par le feü a Rudelstedt¹¹⁴, & <de> tous les actes, de la Chancellerie.¹¹⁵ 3. Que l'arrest, que ie cerchois, icy en ce [[238r]] Pays¹¹⁶, aux deniers matrimoniaulx, que l'on doit dèsbourser, entre cy, & la Saint Iean¹¹⁷, au Duc Friderich de Hollstein Norburg¹¹⁸ n'estoit pas a conseiller, ni a l'Honneur de la mayson¹¹⁹, veü, que la femme, ne devoit souffrir, pour le mary; mais que moy, & ma Femme¹²⁰ pouvions recercher, envers luy le Prince Auguste¹²¹ son intercession, a l'endroit, dü Düc Friderich affin de le divertir, de la Vente honeüse de mes joyaulx engagéz.¹²² Ad. 4.¹²³ qu'il souhaitteroit, que ie contentasse Schafgotzsch¹²⁴, mais ne pouvant le faire, il falloit enfin, qu'il se contentast commes les autres, avec l'esperance a l'avenir!¹²⁵

On tient, que l'Electeur de Brandenburg¹²⁶ vendra sa nouvelle Principautè de Halberstadt¹²⁷, en ses grandes necessitàz, & disette d'argent. Il demande selon le dire d'aulcüns, 40 tonnes d'or, ce quj seroit prou, d'autres disent: 16 & que l'on luy a desja, offert: 14 qu'il ne veut accepter. Le temps nous en èclaircira!¹²⁸

109 *Übersetzung*: "Zu 1."

110 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

111 *Übersetzung*: "Alles ist gut vorbereitet worden und meine eigene Gemütsbewegung über den Verlust eines solchen Freundes wurde hoch geschätzt. Es wurde mir versichert, dass Fürst Johann Georg dorthin reisen würde, folglich unsere Stellen sehr gut vertreten werden würden."

112 *Übersetzung*: "usw."

113 *Übersetzung*: "Zu 2."

114 Rudolstadt.

115 *Übersetzung*: "Dass gestern die Gesandten (die nachlässig waren zu schreiben) persönlich zurückgekehrt wären und ihre Berichte abgelegt hätten von der Inbesitznahme, wobei sie den großen Schaden und Ruin durch das Feuer in Rudolstadt und von allen Akten der Kanzlei beklagten."

116 Anhalt, Fürstentum.

117 Johannistag: Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni).

118 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Friedrich, Herzog von (1581-1658).

119 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

120 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

121 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

122 *Übersetzung*: "Dass die Festsetzung, die ich hier in diesem Land über die Ehegelder gesucht habe, die man zwischen jetzt und [dem Tag] St. Johannis an Herzog Friedrich von Holstein-Norburg zahlen muss, nicht zu empfehlen ist und auch nicht der Ehre des Hauses dient, da die Ehefrau nicht schuldig ist, für den Ehemann Schaden zu nehmen; aber dass ich und meine Frau bei ihm, Fürst August, seine Vermittlung bei Herzog Friedrich begehren könnten, um ihn mit dem ehrlichen Verkauf meiner versetzten Kleinodien davon abzuhalten."

123 *Übersetzung*: "Zu 4."

124 Schaffgotsch (3), N. N. von.

125 *Übersetzung*: "dass er wünschen würde, dass ich Schaffgozsch zufriedenstellen würde, aber indem ich es nicht tun könne, müsste er sich schließlich wie die anderen mit der Hoffnung auf die Zukunft zufriedengeben!"

126 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

127 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

128 *Übersetzung*: "Man hält dafür, dass der Kurfürst von Brandenburg sein neues Fürstentum Halberstadt in seinen großen Nöten und Mangel an Geld verkaufen wird. Er verlangt dem Vorgeben einiger nach 40 Tonnen Gold, was viel

07. Februar 1653

[[238v]]

› den 7. Februarij¹²⁹; 1653.

<Frost. Kälde.>

Commissiones¹³⁰ angeordnet, 1. Ratione Gravaminum¹³¹ in der Stadt¹³², damit dieselben. zu erledigen. 2. Ratione¹³³ der fuhrleütte, welche die Krosigke¹³⁴ zu Erxleben¹³⁵, gepfändet, darumb das Sie über ihre ägker, den oberweg gefahren, Sie aber eine landstraße darauß machen wollen.

Licentiat Keppe¹³⁶, ist, bey Mir, gewesen, undt hat relation¹³⁷ gethan, von seiner verrichtung, in der Grafschaft Schwartzburg¹³⁸. Jst auch darnach wieder forth, dieweil das grundteiß gehet, undt er sich befahret¹³⁹ nicht wol über die Elbe¹⁴⁰ zu kommen.

Risposta¹⁴¹ von Zerbst¹⁴², undt Deßaw¹⁴³, bekommen sampt relationen von Regenspurg¹⁴⁴ undt andern orthen.

Schreiben von Croßen¹⁴⁵.

Die Avisen¹⁴⁶ bringen: daß der Prince de Condè¹⁴⁷, etzliche Turenische¹⁴⁸ Regimente geschlagen.

Daß der Cardinal Mazzarinj¹⁴⁹, mit dem Turenne, zerfallen, undt vom Pabst¹⁵⁰, excommuniciret seye!

wäre, andere sagen 16 [Tonnen], und dass man ihm bereits 14 [Tonnen] angeboten hat, was er nicht annehmen will. Die Zeit wird es zeigen!"

129 *Übersetzung*: "des Februar"

130 *Übersetzung*: "Aufträge"

131 *Übersetzung*: "wegen der Beschwerden"

132 Bernburg, Talstadt.

133 *Übersetzung*: "wegen"

134 Krosigk, Familie.

135 Hohenerxleben.

136 Köppen, Johann (2) (nach 1612-1682).

137 Relation: Bericht.

138 Schwarzburg, Grafschaft.

139 befahren: (be)fürchten.

140 Elbe (Labe), Fluss.

141 *Übersetzung*: "Antwort"

142 Zerbst.

143 Dessau (Dessau-Roßlau).

144 Regensburg.

145 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

146 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

147 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

148 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

149 Mazarin, Jules (1602-1661).

150 Innozenz X., Papst (1574-1655).

In Guienne¹⁵¹ wehren auch noch stargke motus¹⁵².

[[239r]]

Zu Londen¹⁵³, wehre man, des Cromwells¹⁵⁴ Tiranney Müde. Schottland¹⁵⁵ undt Jrrlandt¹⁵⁶, wangken, wieder das Parlament¹⁵⁷. Die Jesuiter¹⁵⁸, undt Papisten, würden bannisiret¹⁵⁹. hingegen zugelaßen, das Spannien¹⁶⁰ in Jrrlandt, undt Portugall¹⁶¹ in Schottland undt Engellandt¹⁶², werbungen anstellte. Admiral Tromp¹⁶³, suchte die Frantzfahrer, sicher zu convoyiren¹⁶⁴. Der Vice Admiral Wytte Wittens¹⁶⁵, stärckte sich auch, contra Anglos¹⁶⁶.

Schweden¹⁶⁷, undt Dennemargk¹⁶⁸, stärckte sich, bey den Staaden¹⁶⁹, mit alliantzen.

Die Lottringhischen¹⁷⁰ völcker¹⁷¹, würden verfolgt von den Staadischen.

In Schweden, NiederSaxen¹⁷², Oldenburgk¹⁷³ *et cetera* stellet man sich, in verfaßung.

In Polen¹⁷⁴, continuirt¹⁷⁵ der krieg, mit den Cosagken¹⁷⁶. Der Türgke¹⁷⁷, hat auch ein auge, dahin, undt auf Ungarn¹⁷⁸. Der friede mit Venedig¹⁷⁹, ist noch im fierj¹⁸⁰. Der Türcke will Candia¹⁸¹ gantz haben, quod recusatur¹⁸².

151 Guyenne.

152 *Übersetzung*: "Unruhen"

153 London.

154 Cromwell, Oliver (1599-1658).

155 Schottland, Königreich.

156 Irland, Königreich.

157 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

158 Jesuiten (Societas Jesu).

159 bannisiren: des Landes oder der Stadt verweisen.

160 Spanien, Königreich.

161 Portugal, Königreich.

162 England, Commonwealth.

163 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

164 convoyiren: begleiten, geleiten.

165 With, Witte Corneliszoon de (1599-1658).

166 *Übersetzung*: "gegen die Engländer"

167 Schweden, Königreich.

168 Dänemark, Königreich.

169 Niederlande, Generalstaaten.

170 Lothringen, Herzogtum.

171 Volk: Truppen.

172 Niedersächsischer Reichskreis.

173 Oldenburg, Grafschaft.

174 Polen, Königreich.

175 continuiren: (an)dauern.

176 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

177 Osmanisches Reich.

178 Ungarn, Königreich.

179 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

180 *Übersetzung*: "Werden"

181 Kreta (Candia), Insel.

182 *Übersetzung*: "was zurückgewiesen wird"

Der Kayser¹⁸³, dringet, auf die eröffnung, der Proposition zu Regenspurg¹⁸⁴, die Schweden, klagen, daß sie übereilet, undt nicht genungsam gehöret seyen, protestiren wieder den despect¹⁸⁵, der abgeschlagenen session¹⁸⁶ undt Votj¹⁸⁷. Wollen sich, (pro posse¹⁸⁸), gern accommodiren¹⁸⁹.

08. Februar 1653

[[239v]]

σ den 8^{ten}: Februarij¹⁹⁰; 1653.

<Froßt. Kälde.>

Es stunde auch, in gestrigen novellen¹⁹¹: das der Fürst von Lobkowitz¹⁹², zu Nürnbergk¹⁹³ ankommen, undt sich bey der Pfaltzgrävin von Sultzbach¹⁹⁴, präsentiret, eine heyrath, mit dero Frewlein Tochter¹⁹⁵, zu schließen. *perge*¹⁹⁶

J'ay fait derechef, dès depesches de consequence! Dieu les vueille benir!¹⁹⁷

09. Februar 1653

ø den 9^{ten}: Februarij¹⁹⁸; 1653.

<Frost. Kälde.>

Schreiben, vom Cantzler Milagio¹⁹⁹, auß Regenspurg²⁰⁰ [.]

183 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

184 Regensburg.

185 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

186 Session: Sitz, Platz.

187 *Übersetzung*: "Stimme"

188 *Übersetzung*: "nach Vermögen"

189 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

190 *Übersetzung*: "des Februar"

191 Novelle: Neuigkeit.

192 Lobkowitz, Wenzel Eusebius, Fürst von (1609-1677).

193 Nürnberg.

194 Pfalz-Sulzbach, Hedwig, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf (1603-1657).

195 Lobkowitz, Augusta Sophia, Fürstin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach (1624-1682).

196 *Übersetzung*: "usw."

197 *Übersetzung*: "Ich habe erneut Abfertigungen von Wichtigkeit getan! Gott wolle sie segnen!"

198 *Übersetzung*: "des Februar"

199 Milag(ius), Martin (1598-1657).

200 Regensburg.

In die kirche, undt wochenpredigt, cum filijs²⁰¹, & nobilibus²⁰², da unß der hofprediger Mencelius²⁰³, eine scharfe bußpredigt gethan: auß dem Text: Sie aßen, Sie truncken, Sie freyeten, undt ließen sich freyen, zun zeitten Noah²⁰⁴, biß die Sündfluth kahlm, undt sie alle erseüfte. *perge*²⁰⁵

Jean Moutarde²⁰⁶ bey mir gehabt. Le bon Dieu, vueille benir, mes desseigns, et jntentions!²⁰⁷

Unser großer kücheniunge hat heütte frühe ein unglück gehabt, in dem er ein kalb außhawen wollen, undt sich selbst, mit einem scharffen Meßer, drey finger verwundet, undt fast abgehawen.

[[240r]]

Avis²⁰⁸: daß des Marschall Krosigks²⁰⁹, hinterlaßene wittwe (geborne von Pöblitz)²¹⁰ gestorben.

Jst eine hofjungfer, *Meiner Frau Mutter*²¹¹ Sehlinger noch gewesen, undt eine alte bekandte von iugendt auff. Jtem²¹²: das der gute alte, Albrecht Schultze²¹³, hollsteinischer²¹⁴ Factor, zu hamburgk²¹⁵ auch gestorben. Gehen also die allten diener, nacheinander hin! Gott wolle unß baldt, mit gnaden erscheinen!

10. Februar 1653

ᵃ den 10^{ten}: Februarij²¹⁶; 1653.

J'ay depechè a *Gotha*²¹⁷ Jean Moutarde²¹⁸ [...] Dieu le conduyse!²¹⁹

Ein Somnium²²⁰ gehabt, wie ich schwester Bathilden²²¹, Schwester Sibillen²²², undt Schwester *Anna Sophia*²²³ gesehen, schwartz gekleidet in seiden. Jch hette aber mit ihnen starck disputiret,

201 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

202 *Übersetzung*: "mit den Söhnen und Adligen"

203 Menzelius, Johann (1596-1671).

204 Noach (Bibel).

205 *Übersetzung*: "usw."

206 Senf, Johann.

207 *Übersetzung*: "Der gute Gott wolle meine Pläne und Absichten segnen!"

208 *Übersetzung*: "Nachricht"

209 Krosigk, (Albrecht) Christoph von (1576-1638).

210 Krosigk, Katharina Elisabeth von, geb. Peblis (gest. 1653).

211 Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg (1579-1624).

212 *Übersetzung*: "Ebenso"

213 Schulte, Albrecht (1576-1652).

214 Schleswig-Holstein, Haus (Herzöge von Schleswig-Holstein).

215 Hamburg.

216 *Übersetzung*: "des Februar"

217 Gotha.

218 Senf, Johann.

219 *Übersetzung*: "Ich habe Johann Senf nach Gotha abgesandt. Gott wolle ihn geleiten!"

220 *Übersetzung*: "Traum"

221 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

222 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

223 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

bevorab den beyden letzten, das sie gespenst, undt geister wehren, Sie hetten aber alle drey darwider protestirt.

Rindtorf²²⁴ hat gestern die Straße wegen der Fuhren bey Erxleben²²⁵, besichtiget, undt relation²²⁶ gethan, auch Krosigken^{227 228} darbey gehabt.

Michael Ringk²²⁹ verschickt nacher²³⁰ Gott wolle ihn geleitten!

11. Februar 1653

[[240v]]

☞ den 11^{ten}: Februarij²³¹; 1653.

<Schnee. Windt.>

Abermahlige Relationes²³², von unsern Gesandten²³³, von Regenspurgk²³⁴ Numero²³⁵ 4 undt 5 bekommen. Sie haben unterschiedliche Audientzen, bey Chur: undt Fürstlichen personen <undt gesandten>, gehabt. Seindt wol angesehen. haben aber viel spendirt²³⁶, undt müßen noch, viel spendiren, besorgen²³⁷ übel außzukommen, wegen großer Thewrung, aller dinge, so noch steigt, undt die losamenter²³⁸, enge machet. Chur Pfaltz²³⁹ Liebden ist wol ahngesehen, am Kayserlichen²⁴⁰ hofe. Macht Chur Bayern²⁴¹, ialousie²⁴². Dieser sucht immer neue sachen, als das man seinen Gesandten²⁴³, den Tittul Excellenz geben solle, Jtem²⁴⁴: daß seine gesandten, an<bey> der propositioneröffnung, nicht sollen, wie andere Fürstliche, vor dem Kayser hergehen, sondern, das Sie, wie die Directoria²⁴⁵ Oesterreich²⁴⁶, undt Saltzburgk²⁴⁷, zu pferde, dem Kayser, folgen sollen,

224 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

225 Hohenerxleben.

226 Relation: Bericht.

227 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673).

228 Identifizierung unsicher.

229 Ringk, Michael.

230 Dahinter folgt im Original eine Lücke, in die vermutlich der Ort nachgetragen werden sollte.

231 *Übersetzung*: "des Februar"

232 *Übersetzung*: "Berichte"

233 Freyberg, Wilhelm Heinrich von (1617-1696); Milag(ius), Martin (1598-1657).

234 Regensburg.

235 *Übersetzung*: "unter Nummer"

236 spendiren: ausgeben, aufwenden.

237 besorgen: befürchten, fürchten.

238 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

239 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

240 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

241 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).

242 *Übersetzung*: "eifersüchtig"

243 Fürstenberg, Hermann Egon, Graf bzw. Fürst von (1627-1674); Leubelfing, Karl August von (1626-1666);

Waldburg-Wolfegg, Maximilian Willibald, Graf von (1604-1667).

244 *Übersetzung*: "ebenso"

245 *Übersetzung*: "Leiter"

246 Österreich, Erzherzogtum.

undt dieses suchen Sie seinet wegen, nicht als im Nahmen eines Churfürsten, sondern, alß hertzogs in Bayern²⁴⁸, welche novation²⁴⁹, die andern gesandten alle irritirt, (welche ihnen gleich sein wollen,) [[241r]] undt verhindert, sowol die Bayerischen²⁵⁰ visiten, undt proposition, alß andere correspondentzen. Chur Pfaltz²⁵¹ macht auch noch händel contra²⁵² Pfaltzgraf Ludwigen²⁵³, deßen ahnkunft, man erwartett, undt sie zu componiren²⁵⁴ trachtet. Er exequirt²⁵⁵, wieder seinen vetter, militarisch, undt veriaget seiner Undterthanen, welches übel gethan ist. Die præcedentz²⁵⁶ aber, wirdt er billich, auch über die Churfürstlichen gesandten, (alß anwesend) erhalten, ob es ihm schon Bayern, dißputirlich²⁵⁷ gemacht hat. Zwischen Schweden²⁵⁸, undt Brandenburg²⁵⁹ hoffet man, noch einen vergleich, wegen Pommern²⁶⁰, undt wegen der licenten²⁶¹, wiewol es stargke disputata²⁶², abgegeben.

Mit Gernrödischer²⁶³ beleyhung²⁶⁴, will es noch nicht forth.

Die proposition, wirdt noch nicht eröffnet. Mehr Fürsten, Stände, undt Gesandten, werden erwartett.

Chur Pfaltz, Wirtembergk²⁶⁵, vndt Rantzow²⁶⁶, erweisen sich, gar vertrawlich, gegen unsere Gesandten²⁶⁷.

Die 25 Monat Römerzuge²⁶⁸, werden erinnert. Item²⁶⁹: die nachschüße, zun legationkosten.

Hanß Bernds²⁷⁰, ist von der Weyda²⁷¹, vom Obristen Schleünitz²⁷², wiederkommen, satisfait²⁷³.
perge²⁷⁴

247 Salzburg, Erzstift.

248 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

249 Novation: Neuerung.

250 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

251 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

252 *Übersetzung*: "gegen"

253 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).

254 componiren: (sich) einigen, (sich) vergleichen.

255 exequiren: (einen Befehl, eine gerichtliche Anordnung) vollziehen, vollstrecken, mit Gewalt durchsetzen.

256 Präcedenz: Vortritt, Vorrang.

257 disputirlich: anfechtbar, zweifelhaft, infrage gestellt.

258 Schweden, Königreich.

259 Brandenburg, Kurfürstentum.

260 Hinterpommern.

261 Licent: Abgabe für ausgeführte Waren, Zoll, Akzise.

262 *Übersetzung*: "hin und her überlegte Dinge"

263 Gernrode, Stift.

264 Beleyhung: Belehnung.

265 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

266 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

267 Freyberg, Wilhelm Heinrich von (1617-1696); Milag(ius), Martin (1598-1657).

268 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

269 *Übersetzung*: "Ebenso"

270 Berndt, Johann.

271 Weida.

272 Schleinitz, Hans Georg Haubold von (1599-1666).

Der Amtmann, *Georg Reichardt*²⁷⁵ ist bey mir gewesen.

Hammeln²⁷⁶, nach Plötzkau²⁷⁷, geschickt.

[[241v]]

Es wirdt auch von Regenspurgk²⁷⁸, geschrieben, daß der Kayser²⁷⁹, nach ertheilter acht, der Stadt Brehmen²⁸⁰, einen *Salvum conductum*²⁸¹ gegeben.

12. Februar 1653

h den 12^{ten}: Februarij²⁸²; 1653.

Jch habe Hanß Bernds²⁸³, bey mir gehabt.

Meinen schönen Fuchß, besucht, welcher abermalß, in der Strew, niedergefallen. Gott wolle hülfsmittel, unß zaigen, damit das schöne Thier erhalten, undt ferner gebraucht werden könne, ist es sein gnediger wille?

In Oeconomysachen, habe ich, meine zeitt zugebracht mit rechnungen, undt allerley anstallten. *perge*²⁸⁴

Schreiben, undt avis²⁸⁵ vom *Caspar Pfawen*²⁸⁶: daß Mein bruder, *Fürst Friedrich*²⁸⁷ noch mit den Venezianern²⁸⁸, tractire²⁸⁹, undt numehr, nur 500 Mann, anfangs werben wolle, biß er successive²⁹⁰, die werbegelder erlanget habe. Es fehlen ihm noch, 10000 {Thaler} welche er in zweyen iahren, auß hatzgeroda²⁹¹, wol erlangen köndte. *Vocationes, sunt diversæ!*²⁹²

Avisen²⁹³, auß Erfurd²⁹⁴: daß die wahl, eines *Römischen Königs*²⁹⁵, acceleriret²⁹⁶ werde, zu Regenspurgk²⁹⁷.

273 *Übersetzung*: "zufriedengestellt"

274 *Übersetzung*: "usw."

275 Reichardt, Georg (gest. 1682).

276 Hammel, Johann Christian (gest. 1682).

277 Plötzkau.

278 Regensburg.

279 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

280 Bremen.

281 *Übersetzung*: "(Schutzbrief für) sicheres Geleit"

282 *Übersetzung*: "des Februar"

283 Berndt, Johann.

284 *Übersetzung*: "usw."

285 *Übersetzung*: "Nachricht"

286 Pfau, Kaspar (1596-1658).

287 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

288 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

289 tractiren: (ver)handeln.

290 *Übersetzung*: "nach und nach"

291 Harzgerode.

292 *Übersetzung*: "Berufungen sind unstet!"

293 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

Item²⁹⁸: daß die Vaniteten²⁹⁹, mit den sessionen³⁰⁰ Streitt, die liebe zeitt, undt unnützlich geldt, noch consumjren³⁰¹.

Item³⁰²: das Chur Meintz³⁰³, sich interponire³⁰⁴, zwischen Chur Brandenburg³⁰⁵ undt der Cron Schweden³⁰⁶, wegen ihrer differentzien, hette auch derentwegen, absendung gethan.

[[242r]]

Item³⁰⁷: daß in Engellandt³⁰⁸ die gemeine anfänget der Newen Regenten, undt des Cromwells³⁰⁹, überdrüßig zu werden, undt einen König haben wollen. Die vielen schatzungen³¹⁰, undt auflagen, seindt ihnen, unerträglich. So können sie auch mit reparation der Schiffflotta³¹¹, so baldt nicht aufkommen. Interim³¹², stärcken sich die holländer³¹³, undt hoffen, im Martio³¹⁴, (*gebe gott*) auf eine große jmpresa³¹⁵.

Der Türcke³¹⁶, movirt³¹⁷ sich, in Ungarn³¹⁸, undt die Tattarn³¹⁹, in Polen³²⁰.

13. Februar 1653

© den 13^{den}: Februarij³²¹; 1653.

294 Erfurt.

295 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

296 acceleriren: fördern, vorantreiben.

297 Regensburg.

298 *Übersetzung*: "Ebenso"

299 Vanitet: Eitelkeit, Nichtigkeit, Vergänglichkeit.

300 Session: Sitz, Platz.

301 consumiren: verzehren.

302 *Übersetzung*: "Ebenso"

303 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

304 interponiren: (sich) als Vermittler einschalten.

305 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

306 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

307 *Übersetzung*: "Ebenso"

308 England, Commonwealth.

309 Cromwell, Oliver (1599-1658).

310 Schatzung: (häufig wegen einer Notlage erhobene) Abgabe, Steuer.

311 *Übersetzung*: "flotte"

312 *Übersetzung*: "Unterdessen"

313 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

314 *Übersetzung*: "März"

315 *Übersetzung*: "Unterfangen"

316 Osmanisches Reich.

317 moviren: bewegen, sich regen.

318 Ungarn, Königreich.

319 Krim, Khanat.

320 Polen, Königreich.

321 *Übersetzung*: "des Februar"

<1 Rehe, undt 1 Hase von Ballenstedt³²².>

In gestrigen Erffurdter³²³ avisen³²⁴, stunde auch geschrieben, daß der Cardinal Mazzarinj³²⁵, schon heimlich, solte, bey dem Könige, in Frankreich³²⁶, ahnkommen sein, undt die verwirrung, in selbigem Königreich³²⁷, annoch sehr groß sein.

Ein Königlich Pollnischer³²⁸ gesandter, ein Fürst Radzivil³²⁹, kähme nach Regenspurgk³³⁰, succurß³³¹ vom Reich³³², zu begehren.

Er³³³ Hesius³³⁴, hat hieroben, aufm Sahl geprediget, stadtlich undt erudite³³⁵, von 4erley Sahmen, Lucas 8.³³⁶

Extra zu Mittage, die Rindtorfjnn³³⁷, Doctor Mechovius³³⁸, Tobias Steffeck von Kolodey³³⁹ undt Hesius, ohne Schafgotzsch³⁴⁰, welcher mit unß zu Mittage, gegeben.

Die Nachmittagspredigt, ist eingestellet worden, wegen des iahrmargkts, wiewol man die heiligung, undt endtheilung des Sabbahs, (dem landtTagsSchluß, gemeß) intimiren³⁴¹ lassen.

[[242v]]

Aviß³⁴²: daß ein luttrischer pfaffe, offendtlich auf der Cantzel zu Wittembergk³⁴³, predigen dürfen, ein Fürst von Anhalt, wehre itzo newlich, zu Rom³⁴⁴, Päbstisch worden. Ist eine lose diffamation, von Meinem bruder, Fürst Friederich³⁴⁵, undt unleidlich. Vorm iahre alß ich nach Heidelbergk³⁴⁶ raysete, hat ein Churfürstlich Sächßischer³⁴⁷ raht, vorgeben dürfen zu Dreßden³⁴⁸, er hette gewiße

322 Ballenstedt.

323 Erfurt.

324 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

325 Mazarin, Jules (1602-1661).

326 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

327 Frankreich, Königreich.

328 Polen, Königreich.

329 Irrtum Christians II.: Der polnische Gesandte war Andrzej Trzebicki.

330 Regensburg.

331 Succurs: (militärische) Unterstützung, Hilfe.

332 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

333 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

334 Hesius, Andreas (1) (1610-1693).

335 Übersetzung: "gelehrt"

336 Lc 8

337 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

338 Mechovius, Joachim (1600-1672).

339 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

340 Schaffgotsch (3), N. N. von.

341 intimiren: ankündigen, veröffentlichen.

342 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

343 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

344 Rom (Roma).

345 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

346

347 Sachsen, Kurfürstentum.

348 Dresden.

nachricht, ich wehre nach Rom gezogen, wo nicht selber Catohlich zu werden, doch meinen bruder vom Römisch Catolischen glauben, abzumannen. Beydes ist Gott lob, unwahrhaftig. Man siehet doch darauß, wie man auf unß reformirte, (weil auch von ChurPfaltz³⁴⁹ *Liebden* das er im willens habe, dergleichen zu werden, geschryen wirdt) ein scharfes auge hat, undt den balcken in ihrem auge, wenig consideriret³⁵⁰, da ihrer der Lutterahner doch, viel mehr, bey weitem, alß der unserigen, abfallen. Man solte von solchen unwahrhaftten, undt ungewissen dingen, Stilleschweigen, und sich nicht kitzeln, mit Mählein.

14. Februar 1653

[[243r]]

ᵐ den 14^{den}: Februarij³⁵¹; 1653.

<3 hasen, *Carl Ursinus*³⁵² prins³⁵³.>

<mane³⁵⁴ frost a meridie³⁵⁵ schön wetter.>

Den hofraht Paulum Ludwigen³⁵⁶, bey Mir gehabt.

Mein *Carl Ursinus* ist außgeritten, undt der Jahrmargkt, hat sich wol gelöset.

Gestern, sol der Schwedische³⁵⁷ Gesandte, Graf Oxenstirn³⁵⁸, bey Sanderbleben³⁵⁹, vorbeypaßiret, undt auf Wißmar³⁶⁰ zu, gegangen sein, mit schönem train³⁶¹, undt verkaptten vielen pferden. Ist also ohne zweifel, dißgustirt³⁶², von Regenspurgk³⁶³, oder unferrne darvon, zu rügke gekommen. *perge*³⁶⁴ Gott bewahre vor krieg!

A spasso³⁶⁵, in die Mühle, undt alibj³⁶⁶.

Schreiben, auß OostFrießlandt³⁶⁷, vom Pfaltzgraf Ludwig Philips³⁶⁸, & alijs³⁶⁹.

349 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

350 consideriren: (vor dem geistigen Auge) betrachten, erwägen, überlegen.

351 *Übersetzung*: "des Februar"

352 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

353 *Übersetzung*: "gefangen"

354 *Übersetzung*: "morgens"

355 *Übersetzung*: "nachmittags"

356 Ludwig, Paul (1603-1684).

357 Schweden, Königreich.

358 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).

359 Sandersleben.

360 Wismar.

361 *Übersetzung*: "Gefolge"

362 disgustiren: verärgern, vor den Kopf stoßen.

363 Regensburg.

364 *Übersetzung*: "usw."

365 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

366 *Übersetzung*: "anderswo"

367 Ostfriesland, Grafschaft.

368 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).

Die avisen³⁷⁰ gebe, daß zu Regenspurg abermal die Proposition, auf 4 wochen, verschoben, undt inndeßen, Chur Cölln³⁷¹, nacher München³⁷², verrayset seye. Die Panckeeet werden lustig gehalten. Die disputationes³⁷³, wegen der sessionen³⁷⁴, theils verglichen, theils forthgesetzt. Der Pollnische³⁷⁵ gesandte³⁷⁶, so dahin gehet, wirdt abhorriret³⁷⁷, wegen der Pest, der Schwedische graf Oxenstirn, ist malcontent abgerayset. Vom Engellischen [[243v]] Parlament³⁷⁸, sol auch ein Gesandter³⁷⁹, dahin³⁸⁰ kommen, wie inngleichen³⁸¹ vom Könige³⁸².

Die Schweden³⁸³, seindt lustig, in ihrem lande. Spielen Comœdien. Ordnen officia³⁸⁴. Rüsten sich, zu lande undt zu waßer. Die Holländischen³⁸⁵ bohtsknechte³⁸⁶ aber, wollen kurtzumb wißen, obman sie, wieder ihr vaterlandt, führen wolle? Solcher gestaltt, begehren sie nicht zu diehnen. Man will es ihnen aber nicht sagen, wohin sie sollen geführet werden? Alles kupfer, ist verboten, auß Schweden herauß zu führen, weil man, auß mangel geldes, kupfern gelddt, münzen leßett!

Die Staaden³⁸⁷, haben die alliantz, mit Dennemargk³⁸⁸, der Stadt Brehmen³⁸⁹, undt den hanseeStädten³⁹⁰, renoviret, wie auch mit Frangkreich³⁹¹, Portugall³⁹², Schottlandt³⁹³, undt andern <ihren> confœderatis³⁹⁴ sich eingelaßen, dieweil Spannien³⁹⁵ sucht, nicht allein, den Engelländern³⁹⁶ zu helfen, Sondern auch, die Jrrländer³⁹⁷ mit großer Macht, an sich, zu ziehen,

369 *Übersetzung*: "und von anderen"

370 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

371 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).

372 München.

373 *Übersetzung*: "Streitgespräche"

374 Session: Sitz, Platz.

375 Polen, Königreich.

376 Trzebicki, Andrzej (1607-1679).

377 abhorriren: etwas verabscheuen, vor etwas zurückschrecken.

378 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

379 Person nicht ermittelt.

380 Regensburg.

381 Wilmot, Henry (1612-1658).

382 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

383 Schweden, Königreich.

384 *Übersetzung*: "Verpflichtungen"

385 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

386 Boots-knecht: Matrose.

387 Niederlande, Generalstaaten.

388 Dänemark, Königreich.

389 Bremen.

390 Hanse(bund).

391 Frankreich, Königreich.

392 Portugal, Königreich.

393 Schottland, Königreich.

394 *Übersetzung*: "Verbündeten"

395 Spanien, Königreich.

396 England, Commonwealth.

397 Irland, Königreich.

undt Portugall zu lande, undt zu waßer zu bekriegen. Admiral Tromp³⁹⁸, hat noch glück; Schiffe hinweg zu nehmen.

[[244r]]

Die Eidtgenossen, interponiren³⁹⁹ sich, zwischen Hollandt⁴⁰⁰ undt Engellandt⁴⁰¹.

Chur Meintz⁴⁰² interponirt sich, zwischen Schweden⁴⁰³ undt Chur Brandenburg⁴⁰⁴ [.]

Polen⁴⁰⁵ hat gefahr, von Tartarn⁴⁰⁶, Türcken⁴⁰⁷, undt Moßkowitern⁴⁰⁸, zu besorgen⁴⁰⁹, Suchet darumb hülfe vom Reich⁴¹⁰. Chmielinßky⁴¹¹ will Fürst in SchwartzReußen⁴¹², sein.

Die Tractaten⁴¹³, zu Lübegk⁴¹⁴, gehen gar schläferig.

In der Venezianer⁴¹⁵ gebiehte, rüestet man sich zu lande, undt zu waßer, wieder den Türgken, unangesehen derselbigen tractaten.

Die Lottrinhischen⁴¹⁶ völgker⁴¹⁷, seindt vor den Staadischen⁴¹⁸, außgewichen, mit complimenten⁴¹⁹, &cetera

Zu Paris⁴²⁰, ist Cardinal Mazzarin⁴²¹, mit 100 Caroßen, ahnkommen, undt solenniter⁴²² eingeholet worden, vom Könige⁴²³ selber. Des Cardinals de Rèz⁴²⁴, custodia⁴²⁵ ist laxior⁴²⁶. Es seindt

398 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

399 interponiren: (sich) als Vermittler einschalten.

400 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

401 England, Commonwealth.

402 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

403 Schweden, Königreich.

404 Brandenburg, Kurfürstentum.

405 Polen, Königreich.

406 Krim, Khanat.

407 Osmanisches Reich.

408 Moskauer Reich.

409 besorgen: befürchten, fürchten.

410 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

411 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

412 Schwarzruthenien.

413 Tractat: Verhandlung.

414 Lübeck.

415 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

416 Lothringen, Herzogtum.

417 Volk: Truppen.

418 Niederlande, Generalstaaten.

419 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.

420 Paris.

421 Mazarin, Jules (1602-1661).

422 *Übersetzung*: "feierlich"

423 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

424 Gondi, Jean-François Paul de (1613-1679).

425 *Übersetzung*: "Haft"

426 *Übersetzung*: "lockerer"

unterschiedliche große Fewersbrunsten in Paris, nacheinander endtstanden, sonderlich eine, in des Düc d'Anjou⁴²⁷ losament⁴²⁸, Man besorget⁴²⁹ verrähterey.

Der Kayser⁴³⁰, schickt etzliche Regimenten, in Ungarn⁴³¹.

15. Februar 1653

[[244v]]

σ den 15^{den}: Februarij⁴³²; 1653.

In Oeconomysachen, travagliiret⁴³³, undt viel trava<e>rsen⁴³⁴ gehabt, ab<a> Gynecoeco, (more solito!)⁴³⁵

Aviß⁴³⁶: daß Fürst Augusto⁴³⁷, bey die 500 Eimer landwein, umbgeschlagen, undt verdorben, darumb dann, mein Böttcher⁴³⁸, hin vociret⁴³⁹ wirdt. Le Malheur, est Medecin!⁴⁴⁰

16. Februar 1653

ø den 16^{den}: Februarij⁴⁴¹; 1653.

<Windt. Regen.>

Der Jahrmargkt wähet noch, undt ist zimlich guht, gewesen, aber heütte ziehen sie wieder voneinander.

In die kirche, cum filijs^{442 443}, zur wochenpredigt.

427 Bourbon, Philippe de (1640-1701).

428 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

429 besorgen: befürchten, fürchten.

430 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

431 Ungarn, Königreich.

432 *Übersetzung*: "des Februar"

433 travagli(i)ren: arbeiten, sich anstrengen, sich bemühen.

434 Traverse: Behinderung, Zuwiderhandlung, Widerspruch.

435 *Übersetzung*: "im Frauenzimmer (nach gewohnter Weise!)"

436 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

437 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

438 Schuster, Hans.

439 vociren: rufen, berufen, vorladen.

440 *Übersetzung*: "Das Unglück ist ein Arzt!"

441 *Übersetzung*: "des Februar"

442 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

443 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

Jch habe diesen Morgen, den Amptmann Reichardt⁴⁴⁴, nachmittagß aber, den Stadtvogt⁴⁴⁵, bey mir gehabt, in undterschiedtlichen expeditionibus⁴⁴⁶. <Gott segene, alles guhte!> *Nota Bene Nota Bene Præcipitantia, Comes Poenitentia!*⁴⁴⁷

17. Februar 1653

☿ den 17^{den}: Februarij⁴⁴⁸; 1653.

<Windig, la notte, e'l di⁴⁴⁹.>

heütte ist postTag. Es ist nacher Regenspurgk⁴⁵⁰, nachm Hoff⁴⁵¹ in Voyttlandt⁴⁵², Leiptzig⁴⁵³; hall⁴⁵⁴, undt anderer orthen, geschrieben worden. Gott gebe überall, glügklichen succeß⁴⁵⁵!

Bürgermeister Döhring⁴⁵⁶, ist bey mir gewesen, undt hat den handel, wegen Börstels^{457 458}, Frühevfs⁴⁵⁹ guht, richtig gemacht.

18. Februar 1653

[[245r]]

☿ den 18^{den}: Februarij⁴⁶⁰; 1653.

<Noch regen, undt windt. Schnee gegen abendt.>

Iean Moutarde⁴⁶¹ hat sich wieder præsentirt, con speme⁴⁶²!

Der Amptmann Richardt⁴⁶³, jst bey Mir gewesen.

444 Reichardt, Georg (gest. 1682).

445 Albinus, Johann Georg (1616-nach 1686).

446 *Übersetzung*: "Verrichtungen"

447 *Übersetzung*: "Beachte wohl, beachte wohl: Die Überstürzung ist die Gefährtin der Reue!"

448 *Übersetzung*: "des Februar"

449 *Übersetzung*: "die Nacht und den Tag"

450 Regensburg.

451 Hof.

452 Vogtland.

453 Leipzig.

454 Halle (Saale).

455 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

456 Döring, Joachim (gest. 1658).

457 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

458 Identifizierung unsicher.

459 Frühauf (2), N. N..

460 *Übersetzung*: "des Februar"

461 Senf, Johann.

462 *Übersetzung*: "mit Hoffnung"

463 Reichardt, Georg (gest. 1682).

Meine kinder⁴⁶⁴ haben sich præparirt, eine Comœdie zu agiren, undt einen Ballet zu machen, gegen Madame⁴⁶⁵ geburtsTag.

Victualien, undt briefe von Ballenstedt⁴⁶⁶, bekommen.

19. Februar 1653

᠙ den 19^{den}: Februarij⁴⁶⁷; 1653.

Oeconomica⁴⁶⁸, undt rechnungen tractirt⁴⁶⁹.

Iean Moutarde⁴⁷⁰ wieder bey mir gehabt.

Philipp May⁴⁷¹, ist wiederkommen, mit vielen briefen, undt gratulationen. Er ist inß waßer gefallen in Frisia⁴⁷², con periculo⁴⁷³. Gott lob! daß er in salvo⁴⁷⁴ geblieben! Gott helfe fernner, mit gnaden!

Avis: Que l'Empereur⁴⁷⁵ redemande dès Estats⁴⁷⁶, les Villes, Campen⁴⁷⁷, Schwoil⁴⁷⁸, & Deventer⁴⁷⁹.

Item⁴⁸¹: Que le Roy d'Angleterre⁴⁸², viendra a Ratisbonne⁴⁸³. Item⁴⁸⁵: Que 300 pütains, de Vienne⁴⁸⁶, & 200 courtisanes de Venize⁴⁸⁷, chascüne, avec 6 chevaulx, & en grande pompe sont

464 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

465 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

466 Ballenstedt.

467 *Übersetzung*: "des Februar"

468 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

469 tractiren: (ver)handeln.

470 Senf, Johann.

471 May, Philipp (geb. ca. 1593).

472 Friesland, Provinz (Herrschaft).

473 *Übersetzung*: "in Friesland mit Gefahr"

474 *Übersetzung*: "in Sicherheit"

475 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

476 Niederlande, Generalstaaten.

477 Kampen.

478 Zwolle.

479 Deventer.

480 *Übersetzung*: "Nachricht: Dass der Kaiser von den [General-]Staaten die Städte Kampen, Zwolle und Deventer zurückverlange."

481 *Übersetzung*: "Ebenso"

482 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

483 Regensburg.

484 *Übersetzung*: "Dass der König von England nach Regensburg kommen wird."

485 *Übersetzung*: "Ebenso"

486 Wien.

487 Venedig (Venezia).

entrées a Ratisbonne, pour gaster, & envenimer tout ün pays! Que les pays de Cleves⁴⁸⁸, Iuilliers⁴⁸⁹, & Bergues⁴⁹⁰ demandent ün certain maistre asseürè, n'en demandans, qu'ün pour tous, ou desirans, a se revolter.⁴⁹¹ *et cetera*

[[245v]]

Die Engelländer⁴⁹² undt holländer⁴⁹³, stutzen noch zusammen. In hollandt⁴⁹⁴, bevorab, zu Amsterdam⁴⁹⁵, seindt im Sommer viel, undt vornehme leütte, an seüchen, undt krankheitten, gestorben, <in spetie⁴⁹⁶ Louys de Gueeres⁴⁹⁷ .>

Die compagnien, in den vereinigten Provintzien, werden reducirt, auß zweyen, eine gemacht, undt mehrentheiß, der Staaden⁴⁹⁸, oder kaufleütte kindern, gegeben, undt die particular Provintzien⁴⁹⁹, ziehen an sich, die dispositia⁵⁰⁰ [!] von allem.

Schweden⁵⁰¹, Dennemargk⁵⁰², undt Staaden, wollen sich, mit Frangkreich⁵⁰³ contra Anglos⁵⁰⁴, alliiren. Gleichwol trawet Dania⁵⁰⁵, dem Sweco⁵⁰⁶, nicht recht, wirbt volgk⁵⁰⁷, befestigt seine gräntzen, undt leßet keine Schiffe mit waffen, oder mit mution durch den Sundt⁵⁰⁸, Sie mögen den Parlamentischen⁵⁰⁹, oder Schweden zugehören. Interim⁵¹⁰ haben die Parlamentarij⁵¹¹, 3 reich beladene Schiffe, den Schweden zugehörig, (darauf, viel goldt, auß Guinëa⁵¹² gewesen!) hinweg

488 Kleve, Herzogtum.

489 Jülich, Herzogtum.

490 Berg, Herzogtum.

491 *Übersetzung*: "Dass 300 Huren von Wien und 200 Kurtisanen von Venedig, jede mit sechs Pferden und großem Pomp, in Regensburg eingezogen sind, um ein ganzes Land zugrunde zu richten und zu vergiften. Dass die Länder Kleve, Jülich und Berg um einen gewissen bestätigten Herrn bitten und nur einen für alle begehren, oder sie wollen aufrührerisch werden."

492 England, Commonwealth.

493 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

494 Holland, Provinz (Grafschaft).

495 Amsterdam.

496 *Übersetzung*: "insbesondere"

497 De Geer, Louis (1) (1587-1652).

498 Friesland, Provinzialstände; Groningen (Stadt und Umland), Provinzialstände; Holland, Provinzialstände; Overijssel, Provinzialstände; Seeland (Zeeland), Provinzialstände; Utrecht, Provinzialstände.

499 Friesland, Provinz (Herrschaft); Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern); Groningen (Stadt und Umland), Provinz; Holland, Provinz (Grafschaft); Overijssel, Provinz (Herrschaft); Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft); Utrecht, Provinz (Hochstift).

500 *Übersetzung*: "Zuweisung"

501 Schweden, Königreich.

502 Dänemark, Königreich.

503 Frankreich, Königreich.

504 *Übersetzung*: "gegen die Engländer"

505 *Übersetzung*: "Dänemark"

506 *Übersetzung*: "Schweden"

507 Volk: Truppen.

508 Öresund (Øresund).

509 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

510 *Übersetzung*: "Unterdessen"

511 *Übersetzung*: "Parlamentarischen"

512 Guinea.

genommen, undt gedengken es nicht wieder zu restituiren. Der allte Louys de Gheer, ein Mecoenas, omnium Orthodoxorum⁵¹³, (deme viel guht, auff diesen Schiffen, zugehöret) ist gestorben, [[246r]] hat 13 erben⁵¹⁴, zu seinem⁵¹⁵ Reichthumb, hinderlaßen, undt ein Christliches, schönes, gesegnetes ende, genommen. Er hat auch noch auf 2 andern, von den Anglis⁵¹⁶ endtwendeten Schiffen, viel guts gehabt. Sic transit gloria Mundj!⁵¹⁷

Der gewaltige hochgelehrte, undt berühmte prediger in Frangkreich⁵¹⁸ Monsieur⁵¹⁹ <Pierre> dü Moulins⁵²⁰ sol noch leben <zu Sedan⁵²¹>, undt in predigen undt lehren, die gemeine Gottes, zu erbawen, nicht nachlaßen, undt 85 iahr, altt sein. Gott gesegene ihn! undt seine stattliche labores⁵²². Der wirdt leüchten, wie des himmelßGlanz, undt wie die Sternen immer, undt ewiglich.⁵²³

Der allte prediger zu Delfft⁵²⁴, Monsieur⁵²⁵ de l'Escherpiere⁵²⁶, sonst La Riviere genandt, lebet auch noch, in seinem 78. iahr, undt höret nicht auff, der Frantzösischen gemeine aldar, wol zu dienen.

Godofredus Hotton⁵²⁷, lebet auch noch zu Amsterdam⁵²⁸.

Der Lottringer⁵²⁹, hat einen anschlag auf Maestrich⁵³⁰ gehabt, welcher ihm mißlungen. Feldtmarschalck Brederode⁵³¹, wirdt ihn von der Meyerey hertzogenbusch⁵³² wegschlagen. Die Spannier⁵³³, sollen auch einen anschlag, auff die SchenckenSchanze⁵³⁴ gehabt haben. [[246v]] Die Spannier⁵³⁵ zwahr, beschwehren sich auch, das die holländer⁵³⁶, in 47 articuln, dem frieden⁵³⁷ contraveniret⁵³⁸ haben, das sagen illj; hi⁵³⁹ aber, negiren es perge⁵⁴⁰

513 *Übersetzung*: "Förderer aller Rechtgläubigen"

514 Amija, Jeanne, geb. De Geer (1613-1681); Andreae, Elisabeth, geb. De Geer (1617-1659); Besche, Ida de, geb. De Geer (1616-1682); Crommon, Christina van, geb. De Geer (1630-1654); De Geer, Benjamin (1634-1657); De Geer, Emanuel (1624-1692); De Geer, Jean (1632-1696); De Geer, Laurens (1614-1666); De Geer, Louis (2) (1622-1695); De Geer, Steven (1629-1685); Jonckers, Maria, geb. De Geer (1620-1703); Trip, Adriana, geb. De Geer (1627-1684); Wolters, Sara, geb. De Geer (1626-1667).

515 De Geer, Louis (1) (1587-1652).

516 England, Commonwealth.

517 *Übersetzung*: "So vergeht der Ruhm der Welt!"

518 Frankreich, Königreich.

519 *Übersetzung*: "Herr"

520 Du Moulin, Pierre (1568-1658).

521 Sedan.

522 *Übersetzung*: "Werke"

523 Dn 12,3

524 Delft.

525 *Übersetzung*: "Herr"

526 L'Echerpière, Samuel de (1574-1660).

527 Hotton, Godefroid (1596-1656).

528 Amsterdam.

529 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

530 Maastricht.

531 Brederode, Jan Wolfert van (1599-1655).

532 Meierij van 's-Hertogenbosch.

533 Spanien, Königreich.

534 Schenkenschanze (Schenkenschanz).

535 Spanien, Königreich.

Graf Moritz von Naßaw⁵⁴¹, sol zum Reichßfürsten sein vom Kayser⁵⁴², creiret worden, de quo ambigo⁵⁴³!

Der König in Pohlen⁵⁴⁴, hat zum Türckischen Kayser⁵⁴⁵, gesandt, den frieden zu confirmiren⁵⁴⁶. Die Cosagken⁵⁴⁷, (welche durch den krieg, undt pest enervirt), suchet er, par force⁵⁴⁸, zum gehorsam, undt æquis conditionibus⁵⁴⁹ zu compelliren⁵⁵⁰. Postea⁵⁵¹: will er, auf die Schweden⁵⁵², mit Macht, loß gehen, weil die tractaten⁵⁵³ zu Lübegk⁵⁵⁴, nicht forth wollen. Vielleicht dörfen alßdann von Dänischer⁵⁵⁵ seitten, die Schweden, auch attacquirt werden.

Die Staaden⁵⁵⁶, sollen arbitrij⁵⁵⁷ sein, einen außschlag zu geben, zwischen der Allten⁵⁵⁸, undt iungen Princeßin von Uranien⁵⁵⁹, in ihren streittigen vormundschaft händeln.

Graf Wjlhelm von Naßaw⁵⁶⁰, Gouverneür zu Löevaerden⁵⁶¹, lebet auch noch wol. (Gott lob!)

Zu Cölln⁵⁶², ist ein schrecklich erdbeben gewesen, im herbst, als man eben, von der zerstöhrung Jerusalem⁵⁶³, geprediget, undt hat die kirchen erschüttert, die bilder undt leüchter, auff den alltären, umbgeworffen.

20. Februar 1653

536 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

537 Der Frieden von Münster vom 30. Januar 1648, in: Der Frieden von Münster 1648. Der Vertragstext nach einem zeitgenössischen Druck und die Beschreibung der Ratifikationsfeiern, hg. von Gerd Dethlefs, Münster 1998, S. 70-143.

538 contraveniren: entgegenhandeln.

539 *Übersetzung*: "jene; diese"

540 *Übersetzung*: "usw."

541 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von (1604-1679).

542 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

543 *Übersetzung*: "woran ich zweifele"

544 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

545 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

546 confirmiren: bestätigen.

547 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

548 *Übersetzung*: "durch Gewalt"

549 *Übersetzung*: "günstigen Bedingungen"

550 compellieren: zu etwas zwingen.

551 *Übersetzung*: "Später"

552 Schweden, Königreich.

553 Tractat: Verhandlung.

554 Lübeck.

555 Dänemark, Königreich.

556 Niederlande, Generalstaaten.

557 *Übersetzung*: "Schiedsrichter"

558 Oranien, Amalia, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Braunfels (1602-1675).

559 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

560 Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw. Fürst von (1613-1664).

561 Leeuwarden.

562 Köln.

563 Jerusalem.

[[247r]]

⊙ den 20^{ten}: Februarij⁵⁶⁴; 1653.

<Windig wetter Sturm Nachmittage.>

Magister Menzelius⁵⁶⁵, hat auf unserm Sahl geprediget.

Extra: Schafgotzsch⁵⁶⁶, Walwitz⁵⁶⁷, Tobias Steffek von Kolodey⁵⁶⁸ undt Magister Menzelius, &cetera

Grawsahmer Sturm, nachmittags, da meine Söhne⁵⁶⁹, kurtz zuvorn, in die kirche gefahren gewesen. perge⁵⁷⁰ Gnade Gott, den Seefahern!

Mein vetter, undt Schwager Fürst Johann Casimirs⁵⁷¹ Liebden begehren von Mir, freundlich den iungen Platonem⁵⁷², zum pfarrAmptt, nacher Sanderleben⁵⁷³, an des abgestorbenen Flämings⁵⁷⁴ statt perge⁵⁷⁵

#d⁵⁷⁶ diesen abendt, hats exerciren in balletten, mit meinen kindern⁵⁷⁷, gegeben.

21. Februar 1653

ⓓ den 21. Februarij⁵⁷⁸; 1653.

<Windt, nacht, undt Tag, item⁵⁷⁹: Schnee.>

Risposta⁵⁸⁰ von Deßaw⁵⁸¹, in terminj differentj⁵⁸².

564 *Übersetzung*: "des Februar"

565 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

566 Schaffgotsch (3), N. N. von.

567 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

568 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

569 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

570 *Übersetzung*: "usw."

571 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

572 Plato, Johann Joachim (1627-1672).

573 Sandersleben.

574 Flemming, Joachim (1595-1652).

575 *Übersetzung*: "usw."

576 Im Original verwischt.

577 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

578 *Übersetzung*: "des Februar"

579 *Übersetzung*: "ebenso"

580 *Übersetzung*: "Antwort"

581 Dessau (Dessau-Roßlau).

582 *Übersetzung*: "in abweichenden Worten"

Ein vom Adel, auß der Schlesie⁵⁸³, hat sich angegeben, ein Bernstorff⁵⁸⁴ von geschlecht, alß ob er außgeplündert wehre, undt hat subsidia⁵⁸⁵ begehret, undt erlangt.

Conversazione co'l Walwitz⁵⁸⁶ della corte Cesarea⁵⁸⁷.⁵⁸⁸

Meine kinder⁵⁸⁹, haben ihre Comœdie exercirt.

Mein Fuchß, ist entredeux. Tout nous contrarie.⁵⁹⁰

Wegen der Trompter⁵⁹¹ Privilegien, undt wegen des Pappier Müllers, zu Roßlaw⁵⁹², ist heütte meine erklärung abgegangen.

22. Februar 1653

[[247v]]

σ den 22^{ten}: Februarij⁵⁹³; 1653.

Eine Bache (pro⁵⁹⁴ 5 {Thaler}) ist von Deßaw⁵⁹⁵, ahnkommen.

Schreiben auß Cuhrlandt⁵⁹⁶, Croßen⁵⁹⁷, &cetera

Die Avisen⁵⁹⁸ geben:

Daß dem Lottringher⁵⁹⁹ 3 Regimenten von den Staaden⁶⁰⁰ ruiniret, undt abgeschlagen, undt der hertzogk⁶⁰¹ seiner leütte, sich nichts annehme.

583 Schlesien, Herzogtum.

584 Bernstorff, N. N. von.

585 *Übersetzung*: "Beihilfen"

586 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

587 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

588 *Übersetzung*: "Gespräch mit Wallwitz über den Kaiserhof."

589 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

590 *Übersetzung*: "[zwischen Leben und Tod] dazwischen. Alles ist uns entgegen."

591 Trompter: Trompeter.

592 Roßlau (Dessau-Roßlau).

593 *Übersetzung*: "des Februar"

594 *Übersetzung*: "für"

595 Dessau (Dessau-Roßlau).

596 Kurland, Herzogtum.

597 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

598 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

599 Lothringen, Herzogtum.

600 Niederlande, Generalstaaten.

601 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

Die Engelländer⁶⁰², hetten turbas⁶⁰³, in ihrem Reich. Cromwell⁶⁰⁴ wolte das parlament⁶⁰⁵ anders bestellen. Interim⁶⁰⁶ machte der Staadische Admiral Tromp⁶⁰⁷, gute beütten.

In Frangkreich⁶⁰⁸, wehre Mazzarinj⁶⁰⁹ der Cardinal in Paris⁶¹⁰ stattlich eingezogen, vom Könige⁶¹¹ selber, mit 100 carossen <zu 6 pferden> eingeholet, undt groß angesehen. Vervins⁶¹², so der Prince de Condè⁶¹³ eingenommen, wehre recuperirt⁶¹⁴.

In Catalogna^{615 616}, wehre alles wieder Spanisch⁶¹⁷, undt würden die rebellen gesucht, undt exequirt, unangesehen verheißenen pardons.

Der Pabst⁶¹⁸ beklaget mit Thränen, des Cardinals, de Réz⁶¹⁹ detentation⁶²⁰.

Die Schweitzer⁶²¹ seindt dißgustirt⁶²² von Frankreich wegen nicht erfolgter bezahlung.

[[248r]]

Der Kayser⁶²³, contentirt⁶²⁴ die Chur: undt Fürsten zu Regenspurg⁶²⁵ mit Visiten⁶²⁶, Comœdien, <agten>, Wirtzschaften, &cetera biß die proposition erfolget.

Graf hanß Ludwig von Naßaw⁶²⁷, numehr Fürst, will Melanders⁶²⁸ Tochter⁶²⁹ heyrathen.

Die Türgken⁶³⁰, strafen in Ungarn⁶³¹.

602 England, Commonwealth.

603 *Übersetzung*: "Unruhen"

604 Cromwell, Oliver (1599-1658).

605 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

606 *Übersetzung*: "Unterdessen"

607 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

608 Frankreich, Königreich.

609 Mazarin, Jules (1602-1661).

610 Paris.

611 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

612 Vervins.

613 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

614 recuperiren: zurückerobern.

615 Katalonien, Fürstentum.

616 *Übersetzung*: "In Katalonien"

617 Spanien, Königreich.

618 Innozenz X., Papst (1574-1655).

619 Gondi, Jean-François Paul de (1613-1679).

620 Detentation: Gefangenhaltung, Haft.

621 Schweiz, Eidgenossenschaft.

622 disgustiren: verärgern, vor den Kopf stoßen.

623 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

624 contentiren: zufriedenstellen.

625 Regensburg.

626 Visite: Besuch.

627 Nassau-Hadamar, Johann Ludwig, Graf bzw. Fürst von (1590-1653).

628 Melander, Peter (1589-1648).

629 Nassau-Schaumburg, Elisabeth Charlotte, Gräfin bzw. Fürstin von, geb. Gräfin von Holzappel (1640-1707).

630 Osmanisches Reich.

631 Ungarn, Königreich.

Die Venezianer⁶³², finden, jn Canea⁶³³, undt Dalmatia⁶³⁴, auch genung zu Thun, undt zu armiren.

Die Cosagken⁶³⁵, sollen von der pest, enerviret sein. König in Polen⁶³⁶, will sie bekriegen.

Die Tractaten⁶³⁷ zu Lübeck⁶³⁸ gehen schläferig von statten, undt werden urgiret.

Ein Voytt von Saltzburgk⁶³⁹, sol wiederumb an des vorigen verstorbenen Voytts, Bischofs von Bambergk⁶⁴⁰ statt, sein zum bischof erwehlet worden. Ist seltzam, diese geschwinde succession zweyer personen, von einem geschlechte.⁶⁴¹

Der Großmeister⁶⁴² von Malta⁶⁴³, sol auch gestorben sein.

On tient que mon cousin defünct, le Duc de Lignitz, George Rudolffe⁶⁴⁴ defünct, s'est voulu revolter, s'il eüst vescu 8 jours, encores?⁶⁴⁵

23. Februar 1653

[[248v]]

ø den 23^{ten}: Februarij⁶⁴⁶; 1653.

<Schnee. Windig.>

Es stunde auch, in den avisen⁶⁴⁷: der Fürst von Lobkowitz⁶⁴⁸, hette zu Nürnbergk⁶⁴⁹ mit dem Frewlein von Sultzbach⁶⁵⁰, hochzeit gehalten.

632 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

633 Canea (Chania).

634 Dalmatien.

635 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

636 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

637 Tractat: Verhandlung.

638 Lübeck.

639 Irrtum Christians II.: Es handelte sich um Philipp Valentin Albrecht Voit von Rieneck.

640 Voit von Salzburg, Melchior Otto (1603-1653).

641 Irrtum Christians II.: Die fränkischen Adelsfamilien Voit von Rieneck und Voit von Salzburg waren stammesungleich.

642 Lascaris-Castellar, Jean-Paul (1560-1657).

643 Malta (Inselgruppe).

644 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

645 *Übersetzung*: "Man meint, dass mein verstorbener Vetter, der Herzog von [Schlesien-]Liegnitz, der selige Georg Rudolph, aufbegehren wollte, wenn er noch acht Tage gelebt hätte?"

646 *Übersetzung*: "des Februar"

647 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

648 Lobkowitz, Wenzel Eusebius, Fürst von (1609-1677).

649 Nürnberg.

650 Lobkowitz, Augusta Sophia, Fürstin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach (1624-1682).

Diese Nachtt, ist ein dieb, vorm berge⁶⁵¹, herumber gegangen, undt hat ahn undterschiedlichen orthen, tentirt⁶⁵² einzubrechen, wol an 4 orthen, bey m Richter⁶⁵³, bey m Bergkholtz⁶⁵⁴, undt andern. Er hat aber überall, die Thüren, wol verrigelt, undt wol verwahrt, gefunden. *perge*⁶⁵⁵

In die kirche, undt wochenpredigt cum filijs^{656 657}.

Extra zu Mittage gehabt: Schafgotzsch⁶⁵⁸, den iüngern Sekrka⁶⁵⁹, (so von Dreßen⁶⁶⁰ [!] wiederkommen) *Tobias Steffek von Kolodey*⁶⁶¹ den hofprediger⁶⁶², undt andere.

Victualien von Ballenstedt⁶⁶³, seindt ahnkommen.

Unsere kinder⁶⁶⁴, auch theilß iungkern, undt iungfern, haben ihre Comoedie, undt Ballet exerciret, welche sie *Meiner gemahlin*⁶⁶⁵ *Liebden* zu ehren, (auf morgenden ihren geburtsTag,) zu spielen, gesinnet sein. Gott helfe! das alles, wol, undt ohne exceß, abgehen möge!

24. Februar 1653

24 den 24^{ten}: Februarij⁶⁶⁶; 1653.

<Schön wetter. Gegen abendt, Schnee.>

heütte ist die Hochgeborne Fürstin, Meine *freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin⁶⁶⁷, 50 iahr altt worden, undt hat also ein halbes seculum⁶⁶⁸, durch Gottes gnade, erlebt. Gott laße Ihre *Liebden* noch lange leben, zu seiner wahren erkendtnüß sie kommen, und den Segen, zu behallten!

[[249r]]

651 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

652 tentiren: versuchen.

653

654 Berckholtz, Christoph (gest. 1672).

655 *Übersetzung*: "usw."

656 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

657 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

658 Schaffgotsch (3), N. N. von.

659 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik (1624-1686).

660 Dresden.

661 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

662 Menzelius, Johann (1596-1671).

663 Ballenstedt.

664 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

665 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

666 *Übersetzung*: "des Februar"

667 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

668 *Übersetzung*: "Jahrhundert"

Dieser Morgen, ist viel mit Gratulationen, undt mitt anstatt, zur begehrten festivitè zugebracht worden. Gott gebe! das alles, ohne Sünde abgehen möge!

Christian von Wartemßleben⁶⁶⁹, ist heütte von Mir wehrhaftig gemacht⁶⁷⁰ worden, in præsentia⁶⁷¹ vieler Junckern. Gott gebe ihm glück undt Segen darzu undt das er den gegebenen guten vermahnungen, folgen möge! und seinen eigenen anerbiechten *perge*⁶⁷²

Gestern, hat der page Geüder⁶⁷³, unvorsehens, eine stegknadel, eingeschlucktt, der kopff ist, zu glück, undt er sich, gegangen. Gott bewahre ihn, vor mehrerem schaden, undt jnconvenient⁶⁷⁴!

Die Jungferknechtische⁶⁷⁵ hat auch eine stecknadel eingeschluckt, welche sie sehr schmerzet. Unvorsichtigkeitt, schadet ofte! Gott bewahre, hohes undt niedriges Standeß, vor unfällen!

Der Amptmann Reichardt⁶⁷⁶, ist bey Mir gewesen, Ampts⁶⁷⁷ Sachen, zu referiren. Jtem⁶⁷⁸: viel andere, tam in Oeconomicis, quam Politicis *perge*⁶⁷⁹

Nachmittagß, haben meine Söhne⁶⁸⁰, undt Töchter⁶⁸¹, eine Schöne Comœdie gespielt, (*Meiner* gemahl⁶⁸² zu ehren) vom Fortunato⁶⁸³. Etzliche Jungfern, undt iunckern, haben mitt agiret, undt einen ballet getantzet. (Ie n'ay point causè tout cela!⁶⁸⁴)

[[249v]]

Zu abends, haben sie bey der Collation⁶⁸⁵, eine wirtschaft gespiehlet, undt sich verkleidet.

Nach der mahlzeit, (so ich mit *Meiner* gemahlin⁶⁸⁶ undt den beyden kleinsten Töchtern⁶⁸⁷, allein gehalten) seindt wir beyde unvorsehens, auß meinem gemach, hinauß, zu ihrem Tantz gekommen, undt haben demselbigen, eine zeitlang beygewohnet, Madame, zu gefallen. *et cetera* darnach, aber,

669 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

670 wehrhaftig machen: in einer Zeremonie den Degen überreichen.

671 *Übersetzung*: "in Anwesenheit"

672 *Übersetzung*: "usw."

673 Geuder von Heroldsberg, Philipp Karl (1636-1694).

674 *Übersetzung*: "Nachteil"

675 Person nicht ermittelt.

676 Reichardt, Georg (gest. 1682).

677 Bernburg, Amt.

678 *Übersetzung*: "Ebenso"

679 *Übersetzung*: "sowohl in Wirtschaftssachen als auch in Staatsangelegenheiten usw."

680 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

681 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

682 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

683 *Übersetzung*: "Glücklichen"

684 *Übersetzung*: "Ich habe das alles nicht verursacht!"

685 Collation: Mahlzeit (außerhalb des Mittagessens).

686 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

687 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

zu rechter zeit, unß retirirt, undt die fröhliche iugendt, beysammen gelaßen. Dieu nous pardonne, ce desordre, & libertinage!⁶⁸⁸

25. Februar 1653

☿ den 25^{ten}: Februarij⁶⁸⁹; 1653.

Nach gesteriger unruhe, hat man heütte wieder zu arbeiten in affaires⁶⁹⁰, genung⁶⁹¹ gehabt.

Davidt Tappe⁶⁹² [!], des Amptmanns⁶⁹³ zu Ballenstedt⁶⁹⁴ sein Sohn, ist bey mir, gewesen, undt hat Mir, von Amptssachen, undt von seiner Niederlendischen⁶⁹⁵ rayse, allerley referiret.

Meine kinder⁶⁹⁶, haben noch Nachmittage mit der Noblesse⁶⁹⁷, (so anwesendt!) spielen, und lustig sein, müßen.

26. Februar 1653

♄ den 26^{ten}: Februarij⁶⁹⁸; 1653.

<2 Hasen, Abraham von Rindtorf⁶⁹⁹ gehetzt, mit unsern windthunden.>

Schreiben von Venedig⁷⁰⁰, von meinem bruder, Fürst Friedrich⁷⁰¹ Es scheint, er will noch die charge⁷⁰², bey Venedig⁷⁰³, annehmen.

[[250r]]

Die Erffurter⁷⁰⁴ avisen⁷⁰⁵ geben: daß der Cardinal Mazzarinj⁷⁰⁶, zu Paris⁷⁰⁷, in vorige autoritet, restabiliret⁷⁰⁸ seye. Bey dem Könige⁷⁰⁹ heiße es, an itzo: Sic Volo, sic jubeo, stat pro ratione,

688 *Übersetzung*: "Gott verzeihe uns diese Ausschweifung und Zügellosigkeit!"

689 *Übersetzung*: "des Februar"

690 *Übersetzung*: "Angelegenheiten"

691 genung: genug.

692 Schmidt, David (gest. nach 1660).

693 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

694 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

695 Niederlande (beide Teile).

696 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

697 *Übersetzung*: "Adel"

698 *Übersetzung*: "des Februar"

699 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

700 Venedig (Venezia).

701 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

702 *Übersetzung*: "Amt"

703 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

704 Erfurt.

Voluntas.^{710 711} Das Parlament⁷¹², undt andere contradicentes⁷¹³, werden exterminirt, undt veriaget. Gibt große verbitterung, undt besorglich⁷¹⁴, einen funestum exitum⁷¹⁵ zu befahren⁷¹⁶, wie etzliche, ominiren⁷¹⁷!

In hollandt⁷¹⁸, wächßet der Muht, undt wirdt die armatur⁷¹⁹, ernstlich forthgestellt.

In Engellandt⁷²⁰, incliniret⁷²¹ der gemeine Mann, zum frieden, verlanget nach einem Könige, ist schwüurig, undt des contribuirens, so wol als des kriegens⁷²² müde, kan mit außrüstung der Schiffe, nicht wol aufkommen, wollen aufs newe, mit den Holländern, tractiren⁷²³. Diese aber, dörften ihre conditiones⁷²⁴ höher, alß vorm iahr, spannen.

In Lübegk⁷²⁵ gehen die tractaten⁷²⁶, zwischen Polen⁷²⁷ undt Schweden⁷²⁸, schläferig von statten, als ob es kein ernst beyden wehre? Die Schweden fordern viel, die Polen stellen sich hochmüchtig, nichts wiederzugeben, Sondern, wollen noch von den Schweden, viel haben. Dann Sie hoffen, mit den Cosagken⁷²⁹, baldt friede zu erlangen, undt alßdann ihre große Macht, wieder die Schweden, defensive⁷³⁰ und offensive⁷³¹, zu gebrauchen, zumahl in Schweden, großer Geldtmangel undt die geworbenen völger⁷³² [[250v]] sehr, über außenbleibende zahlung klagen.

Zu Stogkholm⁷³³, sol es allerhandt Mißverstände undt den Großen, geben. Der ErbFürst⁷³⁴ man wiederumb sehr krank sein.

705 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

706 Mazarin, Jules (1602-1661).

707 Paris.

708 restabiliren: wiederherstellen, wieder in den vorigen Stand versetzen.

709 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

710 *Übersetzung*: "So will ich es, so befehle ich es, anstelle einer Begründung steht mein Wille!"

711 Zitat aus Iuv. 6, 223 ed. Adamietz 1993, S. 106f..

712 Parlement de Paris.

713 *Übersetzung*: "Widersprechende"

714 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchtend.

715 *Übersetzung*: "verderblichen Ausgang"

716 befahren: (be)fürchten.

717 ominiren: prophezeien.

718 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

719 Armatur: Rüstung.

720 England, Commonwealth.

721 incliniren: zu etwas neigen.

722 kriegen: Krieg führen.

723 tractiren: (ver)handeln.

724 *Übersetzung*: "Bedingungen"

725 Lübeck.

726 Tractat: Verhandlung.

727 Polen, Königreich.

728 Schweden, Königreich.

729 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

730 *Übersetzung*: "verteidigend"

731 *Übersetzung*: "angreifend"

732 Volk: Truppen.

733 Stockholm.

Zu Regenspurgk⁷³⁵, verzehrt man die zeitt, mit gastereyen, kurtzweilen, undt Faßnachtspielen. Von der Proposition, ist die hofnung noch gar langweilig, undt Dilatorisch. Man hat sie schon zum dritten Mahl, geendert, undt anderst eingerichtet. Alleine die berathschlagung von der wahl des Römischen Königs⁷³⁶, gehet vor sich, undt wirdt ernstlich getrieben. Die Städte Augspurgk⁷³⁷, Nürnbergk⁷³⁸, und Frangkfurth⁷³⁹, werden zur kröhnung, vorgeschlagen.

Cantzler Milagius⁷⁴⁰ schreibet von Regenspurgk, er seye noch (Gott lob!) gesundt am leibe, aber krank am gemüht, dieweil er seine zeitt, mit Müßiggang zubringen, müste, undt nichts Nützlichs vornehmen köndte. Viel speßen werden unnützlich verzehrt, undt die Præludia⁷⁴¹ des ReichßTags, gehen einen gefährlichen weg. Ochßenstern⁷⁴², ist vorüber, nach SchwedenReich zu, gerayset. Gott verhüte! das nicht das Reich⁷⁴³, in den krieg, zwischen Schweden undt Polen, implicirt⁷⁴⁴ werde!

[[251r]]

In Italien⁷⁴⁵, ist eine stargke alliance⁷⁴⁶ vor, eines Theilß zwischen Frangkreich⁷⁴⁷, undt den Italiänischen Fürsten, anders theils, auf des Pabsts⁷⁴⁸, undt Königs in Spannien⁷⁴⁹ seitte. Die Venetj⁷⁵⁰ bemühen sich derhalben, Engellandt⁷⁵¹ undt hollandt⁷⁵² zu vergleichen. Die holländer aber, seindt resolvirt⁷⁵³, in ihrer gerechten impresa⁷⁵⁴, undt hoffen sich zu stärgken mit einer Königlichen⁷⁵⁵ flotta⁷⁵⁶, undter pfaltzgraff Ruprechtten⁷⁵⁷.

Mein bruder, Fürst Friedrich⁷⁵⁸ fähet seinen brief, mit gratulationen undt guten Votis⁷⁵⁹ zu Gott, vor unsere subsistentz ahn. Schreibet vom landtTage zu Deßaw⁷⁶⁰, ob schon daselbst viel

734 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

735 Regensburg.

736 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

737 Augsburg.

738 Nürnberg.

739 Frankfurt (Main).

740 Milag(ius), Martin (1598-1657).

741 *Übersetzung*: "Vorspiele"

742 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).

743 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

744 impliciren: verwickeln.

745 Italien.

746 *Übersetzung*: "Bündnis"

747 Frankreich, Königreich.

748 Innozenz X., Papst (1574-1655).

749 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

750 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

751 England, Commonwealth.

752 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

753 resolviren: entschließen, beschließen.

754 *Übersetzung*: "Unternehmung"

755 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

756 *Übersetzung*: "Flotte"

757 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

758 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

759 *Übersetzung*: "Gebetn"

760 Dessau (Dessau-Roßlau).

zurück⁷⁶¹ geblieben, so zu der *Fürstlichen* herrschaft⁷⁶² versicherung, undt consideration unserer Fürstlichen hoheit dienlich, undt nöhtig gewesen wehre, iedoch finden Ihre *Liebden* darinnen einen guten anfang, daß die anlaße vieler ungühtlichen imputationen⁷⁶³, undt der besorgte⁷⁶⁴ concursus creditorum⁷⁶⁵ zurügk⁷⁶⁶ getrieben, hingegen der herrschaft aufrechte intention der Ritter: undt landtschaft⁷⁶⁷, gezeiget worden, wodurch, (als Ihre *Liebden* vermeinen) viel strittigkeitten abgeschnitten, undt die erhaltung guten vertrawens, inß künftige, verahnlaßet ist. Damit aber dieser anfang Trewlich, forthgesetzt, bestehiget, undt letztlich zu solcher vollkommenheit gebracht werde, dadurch aller Theile hohes anliegen, billichmeßig erfüllet werden möge, darumb ist Gott inniglich undt stätig anzuruffen, undt kein fleiß, mühe, noch arbeit, zu spahren. Gott zeige uns darzu, dienliche annoch ungedundene Mittel und wege. Ein Iesuite⁷⁶⁸ ist zu Ve [[251v]] nedig⁷⁶⁹, welcher seinen orden⁷⁷⁰ verlassen, undt zu Zante⁷⁷¹ ein buch geschrieben de notis hæreticorum^{772 773}, darinnen er die itzige Römische Päbstische kirche gar deütlich abmahnen, undt dahin schließen soll, das diese die rechte ketzerkirche, undt grundtSuppe aller gewel seye. Pater Fulgentius Servita⁷⁷⁴ (welcher sich meiner noch sehr wol erinnert, undt mein conterfect⁷⁷⁵ fleißig conserviret, sieder⁷⁷⁶ anno 1614⁷⁷⁷ hehr,) hat sich mit seinen gehorsamen beständigen diensten, mir offeriret, undt Gott den herren fleißig vor meine, undt aller Reformirten häupter wolahrt innbrünstig ahnzuruffen, sich eyferig erkläret. Ich hoffe, er werde mir, ein exemplar, von obigem buch, zukommen laßen.

Obschon der Türckische⁷⁷⁸ friede, undt<oder> Stillestandt⁷⁷⁹, durch Frangkreichs⁷⁸⁰ undterhandlung, tractiret⁷⁸¹ wirdt, so hofte mein bruder⁷⁸² dennoch eben die charge⁷⁸³, welche ihm in Candia^{784 785} angetragen worden, in Terraferma^{786 787}, zu continujren⁷⁸⁸.

761 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

762 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

763 Imputation: Beschuldigung, Zurechnung.

764 besorgen: befürchten, fürchten.

765 *Übersetzung*: "Zusammenlauf der Gläubiger"

766 Die Silben "zu" und "rügk" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

767

768 Jesuiten (Societas Jesu).

769 Venedig (Venezia).

770 Jesuiten (Societas Jesu).

771 Zakynthos (Zante).

772 *Übersetzung*: "zur Kenntnis der Häretiker"

773 Werk nicht ermittelt.

774 Micanzio, Fulgenzio (1570-1654).

775 Conterfect: Bildnis.

776 sieder: seit.

777 *Übersetzung*: "dem Jahr 1614"

778 Osmanisches Reich.

779 Stillstand: Waffenstillstand.

780 Frankreich, Königreich.

781 tractiren: (ver)handeln.

782 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

783 *Übersetzung*: "Amt"

Jch habe die Cammerrechnungen, dieser wochen, iustificirt⁷⁸⁹, mit Hans Friedrich Eckardt⁷⁹⁰

Walwitz⁷⁹¹, Krosigk^{792 793}, undt Wartemleben⁷⁹⁴, seindt forth, nacher Plötzkaw⁷⁹⁵.

Die krähmerinn, die Brün⁷⁹⁶, auß hollandt⁷⁹⁷, hat sich wieder bey Meiner gemahlin⁷⁹⁸ präsentirt sieder⁷⁹⁹ gestern.

27. Februar 1653

[[252r]]

○ den 27^{ten}: Februarij⁸⁰⁰; 1653.

<1 hase von Ballenstedt⁸⁰¹ [.]>

<Frost, wie gestern, undt in vorigen Tagen.>

Wallwitz⁸⁰², ist wieder forth, nach Deßaw⁸⁰³, zu seiner hochschwangeren Frawen⁸⁰⁴, undt krankten Söhnlein⁸⁰⁵, Gott gebe! das er ihnen, mit Trost, undt hülfe beyrähtig sein könne! undt sie in gutem wolstandt, finden möge! Er ist gestern, nachmittage zeitlich, von Plötzkaw⁸⁰⁶, nebst Wartemleben⁸⁰⁷, wiederkommen. Krosigk^{808 809} aber, ist nacher Erxleben⁸¹⁰, geritten.

Er⁸¹¹ Marggravius⁸¹², hat auf unserm Sahl gepredigett, am heüttigen ersten Sontage, in der Fasten.

784 Kreta (Candia), Insel.

785 *Übersetzung*: "auf Kreta"

786 Terra ferma (Domini di Terraferma).

787 *Übersetzung*: "in der Terra ferma"

788 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

789 justificiren: berichtigen, prüfen.

790 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1671).

791 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

792 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673).

793 Identifizierung unsicher.

794 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

795 Plötzkau.

796 Brün, N. N..

797 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

798 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

799 sieder: seit.

800 *Übersetzung*: "des Februar"

801 Ballenstedt.

802 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

803 Dessau (Dessau-Roßlau).

804 Wallwitz, Katharina von, geb. Miltitz (gest. 1660).

805 Wallwitz, Ascanius Christian von (geb. 1652).

806 Plötzkau.

807 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

808 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673).

809 Identifizierung unsicher.

810 Hohenerxleben.

811 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

Extra: zu Mittage, ist gewesen die Rindtorfinn⁸¹³, der prediger Marggravius, der iüngere Sekrka⁸¹⁴, Tobias Steffek von Kolodey⁸¹⁵ undt Schafgotzsch⁸¹⁶ bey unß, als ordinarius⁸¹⁷, undt extraordinarius⁸¹⁸.

Nachmittage, cum filijs^{819 820}, in die predigtt des jonij⁸²¹, eine Paßionpredigtt anzuhören.

28. Februar 1653

» den 28^{ten}: Februarij⁸²²; 1653.

Gelesen, studirt, ordinirt⁸²³, wie zum öftern.

Secretarius⁸²⁴ Bährenreütt⁸²⁵, jst, bey mir, gewesen, wegen verenderung, etzlicher Geistlichen stellen, undt des Rectorats, mit Mir, zu conferiren, im Nahmen, der Rächte⁸²⁶, undt des Superintendentens⁸²⁷, undt meine resolution, zu erforschen, wie auch, wegen der klage der Schuelmeisterinn⁸²⁸, zu hartzgeroda⁸²⁹, contra⁸³⁰ Knüttel⁸³¹.

[[252v]]

Jean Moustarde⁸³², ist abermahl bey mir <2 mahl heütte> gewesen. Item⁸³³: Philipp May⁸³⁴; que ie redepesche. Dieu le conduyse! & face reüssir mes souhaits, par sa grace.⁸³⁵

Schreiben, von Croßen⁸³⁶, Halle⁸³⁷, Leiptzig⁸³⁸; undt Pariß⁸³⁹ *et cetera*[.]

812 Marggraf, Daniel (1614-1680).

813 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

814 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik (1624-1686).

815 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

816 Schaffgotsch (3), N. N. von.

817 *Übersetzung*: "gewöhnlicher"

818 *Übersetzung*: "außergewöhnlicher [Anwesender]"

819 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

820 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

821 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

822 *Übersetzung*: "des Februar"

823 ordiniren: verordnen, befehlen, festlegen.

824 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

825 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

826 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

827 Plato, Joachim (1590-1659).

828 Person nicht ermittelt.

829 Harzgerode.

830 *Übersetzung*: "gegen"

831 Knüttel, Matthias.

832 Senf, Johann.

833 *Übersetzung*: "Ebenso"

834 May, Philipp (geb. ca. 1593).

835 *Übersetzung*: "den ich wieder abgeschickt habe. Gott geleite ihn und lasse meine Wünsche durch seine Gnade erfolgreich sein!"

836 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

Die Ordinarij⁸⁴⁰ avisiren⁸⁴¹ geben: daß man zu Regensburg⁸⁴² mit Comœdien, gastereyen, Spielen, musicken, wirthschaften, undt dergleichen, die zeit consumiret, in seriis⁸⁴³ aber mehrentheilß præcedentz⁸⁴⁴ Strittigkeitten, disputiret. Zwischen Schweden⁸⁴⁵, undt ChurBrandenburg⁸⁴⁶ ist der vergleich, noch dilatorisch.

Die Staaden⁸⁴⁷, undt der König in Engellandt⁸⁴⁸, (welche numehr, mitteinander in alliance⁸⁴⁹) wollen auch hinschickten, wie auch, Savoye⁸⁵⁰.

<König in >Frangreich⁸⁵¹ alliirt sich inngleichen, mit dem Könige, undt den Schotten⁸⁵², wie auch mit den Staaden.

Printz von Conde⁸⁵³, stärcket sich. Mazzarinj⁸⁵⁴ aber, ist so groß, undt so authorisirt beym Könige, alß zuvor nie. Der Visconte de Türenne⁸⁵⁵, wirdt tentirt⁸⁵⁶, mit der hohen Charge de Connestable de France⁸⁵⁷, wann er wollte Päbstisch werden. Gott wolle ihn aber, in der beständigen warheitt, die er bißhero bekennet, undt profitiret, verharren laßen.

[[253r]]

In Piemont⁸⁵⁸, hat man etzliche Nächte, eine große armée zwischen Turin⁸⁵⁹, undt Pignarol⁸⁶⁰ gesehen. Dieselbe hat eine kutzsche mit 6 pferden, undt eine königliche leiche darauf, bey sich gehabt. Etzliche personen, Geistliche, undt weltliche, so auß curiositet⁸⁶¹ diesen gespenstern, zu nahe gekommen, sollen übel angelauffen, Theils auch, umbkommen sein.

Zu Barcellona⁸⁶², gehet es noch scharf her, mit execution verdächtiger personen.

837 Halle (Saale).

838 Leipzig.

839 Paris.

840 *Übersetzung*: "gewöhnlichen"

841 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

842 Regensburg.

843 *Übersetzung*: "in ernsthaften Dingen"

844 Präcedenz: Vortritt, Vorrang.

845 Schweden, Königreich.

846 Brandenburg, Kurfürstentum.

847 Niederlande, Generalstaaten.

848 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

849 *Übersetzung*: "Bündnis"

850 Savoyen, Herzogtum.

851 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

852 Schottland, Königreich.

853 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

854 Mazarin, Jules (1602-1661).

855 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

856 tentiren: in Versuchung führen.

857 *Übersetzung*: "Amt des Konnetables Frankreichs"

858 Piemont.

859 Turin (Torino).

860 Pinerolo.

861 Curiositet: Neugier.

862 Barcelona.

Der König Lottringher⁸⁶³ niederlage, undt verlust dreyer Regimenter, continuirt⁸⁶⁴. Man hat ihnen die abgenommene beütten, nicht restituiret, So hat er⁸⁶⁵ auch seine eigene leütte desadvouirt.

Dennemargk⁸⁶⁶ irritirt die Parlamentischen⁸⁶⁷, undt Trawet den Schweden⁸⁶⁸, nicht zu viel, Sintemahl diese 4000 Mann, in Schonen⁸⁶⁹, gelegt. Polen⁸⁷⁰ hingegen gibt den Schweden, kein guht wortt, zu Lübeck⁸⁷¹. Sucht, mit denen, vom Moßkowitz⁸⁷², undt Tartarn⁸⁷³, verlaßenen Cosagken⁸⁷⁴, sich zu vertragen, contra Suecos⁸⁷⁵.

Venedig⁸⁷⁶, tractiret⁸⁷⁷ Friede, mit dem Türcken⁸⁷⁸, durch den Extraordinario⁸⁷⁹ Bailo⁸⁸⁰ Cappello⁸⁸¹, undt Gil de Haab⁸⁸², ist zu Venedig⁸⁸³, im arrest. Die Türgken, wollen Malta⁸⁸⁴ angreifen.

863 Lothringen, Herzogtum.

864 continuiren: weiter berichtet werden.

865 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

866 Dänemark, Königreich.

867 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

868 Schweden, Königreich.

869 Schonen (Skåne).

870 Polen, Königreich.

871 Lübeck.

872 Moskauer Reich.

873 Krim, Khanat.

874 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

875 *Übersetzung*: "gegen die Schweden"

876 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

877 tractiren: (ver)handeln.

878 Osmanisches Reich.

879 *Übersetzung*: "außerordentlichen"

880 Bailo: ständiger Gesandter der Republik Venedig in Konstantinopel.

881 Cappello, Giovanni (1574-1653).

882 Haes, Gil(les) de (1597-1657).

883 Venedig (Venezia).

884 Malta (Inselgruppe).

Personenregister

- Albinus, Johann Georg 21
Amija, Jeanne, geb. De Geer 24
Andreae, Elisabeth, geb. De Geer 24
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 7
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 22, 26, 27, 30, 31, 32
Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg 11
Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von 11
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 35
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 11
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 22, 26, 27, 30, 31, 32
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 6, 7, 22, 30, 30, 31, 31, 36
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 22, 26, 27, 30, 31, 32
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 2, 6, 11, 17, 20, 22, 26, 26, 27, 30, 30, 31, 32, 37
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 22, 26, 27, 30, 31, 31, 32
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 11
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 2, 6, 11, 20, 22, 26, 26, 27, 30, 30, 31, 32, 37
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 14, 16, 32, 34, 35, 35
Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 7
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 26, 35
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 7, 20, 35
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 35
Bährenreutter, Christoph 37
Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von 5, 12
Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von 18
Berckholtz, Christoph 30
Berndt, Johann 13, 14
Bernstorff, N. N. von 27
Besche, Ida de, geb. De Geer 24
Börstel, Christian Heinrich von 21
Bourbon, Louis II de 8, 28, 38
Bourbon, Philippe de 20
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 7, 15
Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 2
Braunschweig-Wolfenbüttel, Christiane Elisabeth, Herzogin von, geb. Gräfin von Barby und Mühlingen 2
Braunschweig-Wolfenbüttel, Rudolf August, Herzog von 2
Brederode, Jan Wolfert van 24
Brün, N. N. 36
Cappello, Giovanni 39
Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch 19
Christina, Königin von Schweden 15
Crommon, Christina van, geb. De Geer 24
Cromwell, Oliver 9, 15, 28
De Geer, Benjamin 24
De Geer, Emanuel 24
De Geer, Jean 24
De Geer, Laurens 24
De Geer, Louis (1) 23, 24
De Geer, Louis (2) 24
De Geer, Steven 24
Döring, Joachim 21
Du Moulin, Pierre 24
Eckardt, Hans Friedrich 36
Enderling, Georg 4
Erskein, Alexander 6
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 6, 10, 12, 14, 20, 22, 25, 27, 28
Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) 5, 14, 34
Flemming, Joachim 26
Freyberg, Wilhelm Heinrich von 12, 13
Frühauf (2), N. N. 21
Fürstenberg, Hermann Egon, Graf bzw. Fürst von 12
Geuder von Heroldsberg, Philipp Karl 31
Gondi, Jean-François Paul de 19, 28
Haes, Gil(les) de 6, 39

Hammel, Johann Christian 14
 Hesius, Andreas (1) 16
 Hotton, Godefroid 24
 Innozenz X., Papst 8, 28, 34
 Johann II. Kasimir, König von Polen 25, 29
 Jonckers, Maria, geb. De Geer 24
 Jonius, Bartholomäus 6, 37
 Karl II., König von England, Schottland und
 Irland 18, 22, 34, 38
 Karl X. Gustav, König von Schweden 33
 Knüttel, Matthias 37
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 6
 Köppen, Johann (2) 8
 Krosigk, (Albrecht) Christoph von 11
 Krosigk, Familie 8
 Krosigk, Katharina Elisabeth von, geb. Peblis
 11
 Krosigk, Ludolf Lorenz von 12, 36, 36
 L'Echerpière, Samuel de 24
 Lascaris-Castellar, Jean-Paul 29
 La Tour d'Auvergne, Henri de 8, 38
 Leubelfing, Karl August von 12
 Lobkowitz, Augusta Sophia, Fürstin von, geb.
 Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach 10, 29
 Lobkowitz, Wenzel Eusebius, Fürst von 10, 29
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 3,
 24, 27, 39
 Ludwig, Paul 17
 Ludwig XIV., König von Frankreich 16, 19,
 28, 32, 38
 Marggraf, Daniel 36
 May, Philipp 22, 37
 Mazarin, Jules 8, 16, 19, 28, 32, 38
 Mechovius, Joachim 5, 16
 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) 25
 Melander, Peter 28
 Menzelius, Johann 11, 30
 Menzelius, Johann Abraham 26
 Micanzio, Fulgenzio 35
 Milag(ius), Martin 10, 12, 13, 34
 Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw.
 Fürst von 25
 Nassau-Hadamar, Johann Ludwig, Graf bzw.
 Fürst von 28
 Nassau-Schaumburg, Elisabeth Charlotte,
 Gräfin bzw. Fürstin von, geb. Gräfin von
 Holzappel 28
 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst
 von 25
 Noach (Bibel) 11
 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther,
 Graf von 6
 Oranien, Amalia, Fürstin von, geb. Gräfin zu
 Solms-Braunfels 25
 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb.
 Prinzessin von England, Schottland und
 Irland 25
 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson,
 Graf 5, 17, 34
 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 5, 12,
 13, 17
 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von
 13, 17
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 34
 Pfalz-Sulzbach, Hedwig, Pfalzgräfin von, geb.
 Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf
 10
 Pfau, Kaspar 14
 Philipp IV., König von Spanien 34
 Plato, Joachim 37
 Plato, Johann Joachim 26
 Rantzau, Christian, Graf von 13
 Reichardt, Georg 14, 21, 21, 31
 Rindtorf, Abraham von 12, 32
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von
 Ottoschütz 5, 16, 37
 Ringk, Michael 12
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 5
 Schaffgotsch (3), N. N. von 5, 6, 7, 16, 26, 30,
 37
 Schleinitz, Hans Georg Haubold von 13
 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf,
 Herzog von 6, 29
 Schleswig-Holstein, Haus (Herzöge von
 Schleswig-Holstein) 11
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg,
 Friedrich, Herzog von 7

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön,
 Dorothea Sophia, Herzogin von, geb.
 Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel 2
 Schmidt, David 32
 Schmidt, Martin 32
 Schönborn, Johann Philipp von 15, 19
 Schulte, Albrecht 11
 Schuster, Hans 20
 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik 30, 37
 Senf, Johann 11, 11, 21, 22, 37
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu,
 geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 22, 26,
 27, 30, 31, 32
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 6, 16, 26, 30,
 37
 Trip, Adriana, geb. De Geer 24
 Tromp, Maarten Harpertszoon 6, 9, 19, 28
 Trzebicki, Andrzej 18
 Voit von Rieneck, Familie
 Voit von Rieneck, Familie
 Voit von Rieneck, Philipp Valentin Albrecht
 Voit von Salzburg, Melchior Otto 29
 Waldburg-Wolfegg, Maximilian Willibald,
 Graf von 12
 Wallwitz, Ascanius Christian von 36
 Wallwitz, Johann Esche von 26, 27, 36, 36
 Wallwitz, Katharina von, geb. Miltitz 36
 Wartensleben, Christian Wilhelm von 31, 36,
 36
 Wilmot, Henry 18
 With, Witte Corneliszoon de 9
 Wolters, Sara, geb. De Geer 24
 Württemberg, Eberhard III., Herzog von 13
 Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin
 von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 22,
 26, 27, 30, 31, 31, 32

Ortsregister

- 's-Hertogenbosch 3
Amsterdam 23, 24
Anhalt, Fürstentum 7
Augsburg 34
Ballenstedt 2, 4, 16, 22, 30, 36
Ballenstedt(-Hoym), Amt 32
Barcelona 38
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 13, 13
Berg, Herzogtum 23
Bernburg 5
Bernburg, Amt 31
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 30
Bernburg, Talstadt 8
Brandenburg, Kurfürstentum 13, 19, 38
Bremen 6, 14, 18
Canea (Chania) 29
Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie) 3, 8, 27, 37
Dalmatien 29
Dänemark, Königreich 5, 9, 18, 23, 25, 39
Delft 24
Dessau (Dessau-Roßlau) 3, 8, 26, 27, 34, 36
Deventer 22
Dresden 16, 30
Eichenzell 2
Elbe (Labe), Fluss 8
England, Commonwealth 3, 6, 9, 15, 18, 19, 23, 24, 28, 33, 34
Erfurt 5, 14, 16, 32
Frankfurt (Main) 34
Frankreich, Königreich 16, 18, 23, 24, 28, 34, 35
Friesland, Provinz (Herrschaft) 22, 23
Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern) 23
Gernrode, Stift 13
Gotha 11
Gröna 2
Groningen (Stadt und Umland), Provinz 23
Groß Salze (Bad Salzellen) 5
Guinea 23
Guyenne 9
Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648) 7
Halle (Saale) 21, 37
Hamburg 11
Harzgerode 14, 37
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 16, 19, 34
Hinterpommern 5, 13
Hof 21
Hohenerxleben 8, 12, 36
Holland, Provinz (Grafschaft) 23, 23
Holstein, Herzogtum 6
Irland, Königreich 9, 18
Italien 34
Jerusalem 25
Jülich, Herzogtum 23
Kampen 22
Katalonien, Fürstentum 28
Kleve, Herzogtum 23
Köln 25
Kreta (Candia), Insel 6, 9, 35
Krim, Khanat 15, 19, 39
Kurland, Herzogtum 27
Leeuwarden 25
Leiden 3
Leipzig 21, 37
London 9
Lothringen, Herzogtum 9, 19, 27, 39
Lübeck 19, 25, 29, 33, 39
Maastricht 24
Magdeburg 3, 4
Malta (Inselgruppe) 29, 39
Meierij van 's-Hertogenbosch 24
Moskauer Reich 19, 39
München 18
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 3, 3, 15, 18, 19, 23, 24, 33, 34, 36
Niederlande (beide Teile) 32
Niedersächsischer Reichskreis 9
Nürnberg 10, 29, 34
Oldenburg, Grafschaft 9
Öresund (Øresund) 23
Osmanisches Reich 9, 15, 19, 28, 35, 39
Österreich, Erzherzogtum 12

Ostfriesland, Grafschaft 17
 Overijssel, Provinz (Herrschaft) 23
 Paris 19, 28, 32, 37
 Piemont 38
 Pinerolo 38
 Plötzkau 6, 14, 36, 36
 Polen, Königreich 9, 15, 16, 18, 19, 33, 39
 Portugal, Königreich 9, 18
 Regensburg 5, 5, 8, 10, 10, 12, 14, 14, 16, 17,
 18, 21, 22, 28, 34, 38
 Rom (Roma) 16
 Roßlau (Dessau-Roßlau) 27
 Rudolstadt 7
 Sachsen, Kurfürstentum 16
 Salzburg, Erzstift 12
 Sandersleben 17, 26
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 9, 25, 29, 33, 39
 Savoyen, Herzogtum 38
 Schenkenschanze (Schenkenschanz) 24
 Schlesien, Herzogtum 27
 Schonen (Skåne) 39
 Schottland, Königreich 9, 18, 38
 Schwarzburg, Grafschaft 6, 8
 Schwarzruthenien 19
 Schweden, Königreich 5, 9, 13, 17, 18, 19, 23,
 25, 33, 38, 39
 Schweiz, Eidgenossenschaft 28
 Sedan 24
 Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft) 23
 Spanien, Königreich 9, 18, 24, 24, 28
 Stockholm 33
 Terra ferma (Domini di Terraferma) 35
 Turin (Torino) 38
 Ungarn, Königreich 9, 15, 20, 28
 Utrecht, Provinz (Hochstift) 23
 Venedig, Republik (Repùblica de Venessia) 9,
 14, 19, 29, 32, 34, 39
 Venedig (Venezia) 6, 22, 32, 35, 39
 Vervins 28
 Vogtland 21
 Weida 13
 Wien 22
 Wismar 5, 17
 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 16
 Wolfenbüttel 2
 Zakynthos (Zante) 35
 Zerbst 3, 8
 Zwolle 22

Körperschaftsregister

Bernburg, Rat der Bergstadt 37
Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)
37
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 9, 18, 23, 28, 39
Friesland, Provinzialstände 23
Groningen (Stadt und Umland),
Provinzialstände 23
Hanse(bund) 18
Holland, Provinzialstände 23
Jesuiten (Societas Jesu) 9, 35, 35
Niederlande, Generalstaaten 3, 5, 9, 18, 19, 22,
25, 27, 38
Overijssel, Provinzialstände 23
Parlement de Paris 33
Seeland (Zeeland), Provinzialstände 23
Utrecht, Provinzialstände 23